REIS™

CODE	**BRYES-T-S3**
CATEGORY	S3 SRC
PACKING	1 / 10 par / pairs
COLORS	BY
SIZES	36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50

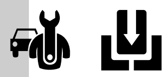
PL Instrukcja użytkowania
EN Instruction for use
DE Gebrauchsanweisung
UA Інструкція для користування
SK Návod na použitie
RO Instrucțiuni de utilizare
LT Naudojimo instrukcija
RU Инструкция по применению

support.rawpol.com for other languages

LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR CZ HR IS HU

PRODUCT NAME:
Buty bezpieczne
Safety shoes
Sicherheitsschuhe
Безпечне взуття
Bezpečnostná obuv
Încălțăminte de siguranță
Saugi avalynė
Безопасная обувь

BRANCHES



STANDARDS

EN ISO 20345:2011

Wyjaśnienie piktogramów/norm znajduje się w tekście instrukcji / The explanation of pictograms/standards is in the text of the instruction

REIS professional safety SHOES

The member of REIS GROUP

v. 293

PL INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKÓW ŚRODKÓW OCHRONY CE KAT. II.
Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, Julianów 50, 96-200 Rawa Maz. / Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (PPE) określonych w Europejskiej Dyrektywie 89/686/EWG i spełnia wytyczne tej dyrektywy. Zaklasyfikowany został do kategorii II - dla zagrożeń średniego stopnia. Kategoria II wg Rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005, które wdraża w Polsce postanowienia Dyrektywy 89/686/EWG.
Standardy: Produkt jest zgodny z EN ISO 20345:2011 „Środki ochrony indywidualnej. Obuwie bezpieczne."
Jednostka certyfikująca: ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom; Numer Jednostki notyfikowanej 0362.
Produkt / Opis: Buty bezpieczne zgodne z kategorią podaną w polu CATEGORY oraz umieszczoną na wyrobie. Szczegółową charakterystykę produktu podano na www.rawpol.com.
Przeznaczenie, użytkowanie oraz obsługa: Produkt ten jest przeznaczony do ochrony użytkownika i zabezpiecza przed określonymi zagrożeniami, zgodnie z kategorią zatwierdzoną na podstawie norm, których wymagania spełnił. Stopień ochrony zgodny jest z kategorią umieszczoną na wyrobie. Znaczenie poszczególnych symboli użytych w kategorii obuwia zostało podane w dalszej części instrukcji oraz na www.rawpol.com. Obuwie mające cechy ochronne w zależności od jego rodzaju jest przeznaczone do: ochrony użytkownika przed urazami, które mogą powstać podczas pracy zgodnie ze stopniem ochrony obuwia (obuwie zawodowe wg EN 20347); ochrony użytkownika przed urazami, które mogą powstać podczas pracy wyposażone w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniem podczas badania z energią równą co najmniej 200 J i przed ściskaniem podczas badania pod obciążeniem ściskającym równym co najmniej 15 kN zgodnie ze stopniem ochrony obuwia (obuwie bezpieczne wg EN 20345). Należy pamiętać, ze żaden środek ochrony osobistej nie zapewnia całkowitego zabezpieczenia, pracę należy więc wykonywać z należytą ostrożnością. Użytkownik musi sprawdzić czy parametry ochronne podane w opisie danego produktu odpowiadają warunkom pracy. Podczas pracy także należy zwrócić uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.
Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie i higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultacje lekarską.
Do wkładania obuwia zaleca się używać łyżki obuwniczej. Jeśli występują, po założeniu obuwia należy zawiązać sznurowadła oraz zapiąć zapięcia (aby stopa była stabilnie osadzone w obuwiu, ale jednocześnie nie zbytnio ściśnięta), a przed zdjęciem obuwia je odwiązać / odpiąć, aby swobodnie wyjąć stopę. Podczas zdejmowania obuwia nie należy przydeptywać drugim butem pięty buta zdejmowanego, gdyż może on ulec uszkodzeniu.
Szczegółowe informacje dotyczące odpowiednich części dodatkowych i części zamiennych (jeśli występują) można uzyskać u producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.
Ograniczenia: Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka. Jeżeli z właściwości nie wynika inaczej, używanie obuwia w skrajnie niskich lub w skrajnie wysokich temperaturach może negatywnie wpływać na jego trwałość. Wszelkiego rodzaju modyfikacje mogące obniżyć poziom ochrony są zabronione.
Dotyczy obuwia z odpornością na przebicie (obuwie z odpornością na przebicie posiada wkładkę odporną na przebicie): Odporność na przebicie obuwia była mierzona w laboratorium przy użyciu ściętego trzpienia o średnicy 4,5 mm i siły 1100 N. Wyższa siła lub trzpień o mniejszej średnicy zwiększy ryzyko wystąpienia przebicia. W takich okolicznościach alternatywne środki zapobiegawcze powinny być rozważone. Dwa typy rodzajowe wkładki odpornej na przebicie są obecnie dostępne w środkach ochrony indywidualnej typu obuwie. Są to: wkładki metalowe oraz wkładki wykonane z materiałów niebędących metalami. Oba typy spełniają minimalne wymagania dla odporności na przebicie według normy oznaczonej na obuwiu, ale każdy z nich ma inne dodatkowe zalety lub wady włączając następujące:
Wkładka metalowa: mniejszy wpływ na nią ma kształt ostrego przedmiotu / zagrożenia (to jest średnica, geometria, ostrość), ale z powodu ograniczenia w wykonaniu obuwia nie pokrywa całej dolnej powierzchni buta.
Wkładka wykonana z innych materiałów niż metal: może być lżejsza, bardziej elastyczna i zapewnia większy obszar zabezpieczenia porównując z wkładką metalową, ale odporność na przebicie może być uzależniona bardziej od kształtu ostrego przedmiotu / zagrożenia (to jest średnicy, geometrii, ostrości).
Przed użyciem sprawdź typ wkładki w danym obuwiu w karcie produktu lub na www.rawpol.com lub u osoby, która udostępniła Ci obuwie. W celu uzyskania więcej informacji o typie wkładki odpornej na przebicie zastosowanej w obuwiu skontaktuj się z producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta, wyszczególnionym na niniejszej instrukcji.
Rozmiar: Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar podany jest na produkcie. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES.
Przechowywanie: Obuwie należy przechowywać w temperaturze pokojowej, w przewiewnym miejscu (w opakowaniach tekturowych, papierowych, nie plastikowych), z dala od źródeł ciepła i wilgoci. Nie przygniatać ciężkimi przedmiotami, trzymać z dala od ostrych obiektów. Wnętrze buta powinno pozostać suche. W razie zamoczenia, należy wysuszyć je w temperaturze pokojowej w sposób naturalny z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Czas przechowywania obuwia zależy od warunków użytkowania i sposobu konserwacji. Przed każdym użyciem należy zbadać czy obuwie nadaje się do dalszego noszenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na szwy oraz miejsce łączenia wierzchu z podeszwą. W przypadku zauważenia oznak zniszczenia np. rozerwanie lub przedziurawienie spodu, obuwie należy wycofać. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami.
Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu.
Konserwacja, czyszczenie i dezynfekcja: Zaleca się okresową konserwację wierzchniej warstwy obuwia za pomocą substancji przeznaczonych dla danego rodzaju tworzywa, np. kremów, past, aerozoli, itp. Zanieczyszczenia, takie jak zewnętrzny brud, kurz, ziemię lub inne substancje, usuwać za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki, gąbki lub szczotki. Nie używać rozpuszczalników i materiałów ściernych, mogących uszkodzić powierzchnię obuwia. Po oczyszczeniu wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Wyrób przemoczony wymaga wysuszenia w temp. pokojowej (z dala od pieców i grzejników) w czasie ok. 18 godzin. Na wysuszone wierzchy skór licowych należy nanieść niewielką ilość środka konserwującego typu krem lub woskowego, najlepiej w kolorze wierzchu. Ze względu na naturalne wykończenie skór, do codziennej konserwacji nie zaleca się past samo połyskowych (na bazie rozpuszczalników mogących uszkodzić powłokę), które powinny być stosowane sporadycznie. Przed nałożeniem następnej warstwy pasty należy wypolerować lub zmyć poprzednią warstwę. Po wyschnięciu pasty, skórę należy wypolerować. Wyroby ze skór welurowych i nubukowych należy czyścić wyłącznie specjalnie do tego przeznaczoną szmatką lub mocno wyciśniętą zmoczoną tkaniną oraz środkami konserwującymi w aerozolu, przeznaczonymi do odpowiedniego rodzaju skór wierzchnich. Po każdorazowym zakończeniu pracy obuwie należy poddać procesowi konserwacji, co zapewni długotrwałe użytkowanie. Obuwie nie konserwowane lub noszące ślady naturalnego zużycia nie podlega roszczeniom jakościowym. Zaleca się używanie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących dla danego rodzaju materiału, które to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika. Nie zaleca się używania żadnych dodatkowych metod dezynfekcji oraz środków dezynfekujących, gdyż może to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony.
Okres trwałości: Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Obuwie uszkodzone w sposób obniżający stopień ochrony należy bezwzględnie wymienić na nowe.
Właściwości antypoślizgowe: Wymagania dotyczące odporności na poślizg mają zastosowanie do obuwia bezpiecznego i zawodowego wyposażonego w typowe podeszwy. Nie mają one zastosowania do obuwia przeznaczonego do specjalnych celów zawierającego kolce, metalowe kołki lub podobne elementy czy stosowanego na miękkim podłożu (piasek, szlam itd.). Odporność na poślizg, o ile występuje, jest określona symbolem umieszonym na wyrobie.
Właściwości antyelektrostatyczne:
Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócenie uwagi na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu zapewniająca pożądany efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności. Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnątrzzakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu. Obuwie klasyfikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwiem przewodzącym. Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwowy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie. Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dziewiarskich wyrobów pończoszniczych, nie były umieszczane pomiędzy podpodeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakakolwiek wkładka jest umieszczana pomiędzy podpodeszwą i stopą, zaleca się sprawdzanie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.
Jeżeli obuwie jest dostarczane przez producenta/upoważnionego przedstawiciela producenta z usuwalną wyściółką, badania wykonano na obuwiu z umieszczoną w nim wyściółką. Obuwie powinno być używane wyłącznie razem z wyściółką. Wyściółka może być zastąpiona tylko porównywalną wyściółką dostarczaną przez producenta/upoważnionego przedstawiciela producenta oryginalnego obuwia. Jeżeli obuwie jest dostarczane przez producenta/upoważnionego przedstawiciela producenta bez wyściółki, badania wykonano na obuwiu bez wyściółki. Umieszczenie wyściółki może mieć wpływ na właściwości ochronne obuwia.
W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie www.rawpol.com, support.rawpol.com lub www.rawpol.com.pl/PIP. Niniejszą instrukcję oznaczono na pierwszej stronie wersją v. XXX, gdzie XXX oznacza kolejny numer wersji. **Przed przystąpieniem do pracy sprawdź czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru, zapoznaj się z jej treścią, a także zachowaj ją na cały czas użytkowania środka ochrony.** Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku koniecznie skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!**
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.
Objaśnienie użytych symboli: CODE - oznaczenie typu / kod towarowy producenta, NUMBER - numer artykułu, SIZES - dostępny zakres rozmiarów, PACKING - ilość produktu w najmniejszym opakowaniu / ilość w kartonie, STANDARDS – normy, BRANCHES - objaśnienia piktogramów branż, do których zalecany jest produkt, znajdują się na www.rawpol.com, COLORS – dostępny zakres kolorów, ⊡ - numer partii, Ⓑ - linia produktu, 🕮 - zapoznaj się z instrukcją użytkowania. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia.
Przykładowe oznakowanie - objaśnienie symboli:

CE	znak zgodności
EN ISO 20345:2011	numer normy
CODE	oznaczenie typu / kod towarowy producenta
CATEGORY	kategoria obuwia
	data produkcji (kwartał / rok)
	zapoznaj się z instrukcją użytkowania
REIS	znak identyfikacyjny producenta

Legenda możliwych do użycia znaków w oznakowaniu obuwia:

Wierzch	Skóra
Podszewka z wyściółką	Skóra pokryta
Spód	Materiał włókienniczy
	Inny materiał

Objaśnienia symboli używanych w znakowaniu obuwia:
A - obuwie antyelektrostatyczne
AN - ochrona kostki
C - obuwie przewodzące
CI - izolacja spodu od zimna
CR - odporność wierzchu na przecięcie
E - absorpcja energii w części piętowej
ESD - rezystancja elektryczna pomiędzy 0,75 - 35 MOhm
FO - odporność podeszwy na olej napędowy
HI - izolacja spodu od ciepła
HRO - odporność podeszwy na kontakt z gorącym podłożem do 300 (±5)°C
M - ochrona śródstopia
P - odporność spodu na przebicie siłą 1100 N
SRA - odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu (NaLS)
SRB - odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem
SRC - odporność na poślizg na obydwu w/w podłożach (SRA+SRB)
Uwaga: Poślizg może nadal występować w niektórych środowiskach.
WR - odporność całego obuwia na wodę
WRU - odporność części wierzchniej na przepuszczalność i absorpcję wody
Acid resistant - kwasoodporność
Slip resistant - odporność na poślizg
Oil resistant - odporność na olej
Shock absorb - absorpcja wstrząsów
Antistatic - antyelektrostatyczność
Kategorie obuwia bezpiecznego z najczęściej stosowaną kombinacją wymagań normy EN ISO 20345:2011:
SB = Podstawowe właściwości (m.in. podnosek wytrzymały na uderzenia z energią 200 J oraz zgniecenia do 15kN)
S1 = Podstawowe właściwości+Zamknięty obszar pięty + Właściwości antyelektrostatyczne + Absorpcja energii w części piętowej + Odporność podeszwy na olej napędowy.
S2 = Jak dla S1 + Odporność części wierzchniej na przepuszczalność i absorpcję wody.
S3 = Jak dla S2 + Odporność spodu na przebicie + Urzeźbienie podeszwy.
S4 = Podstawowe właściwości + Zamknięty obszar pięty + Właściwości antyelektrostatyczne + Absorpcja energii w części piętowej + Odporność podeszwy na olej napędowy.
S5 = Jak dla S4 + Odporność spodu na przebicie + Urzeźbienie podeszwy.
SBH = oznaczenie kategorii obuwia bezpiecznego hybrydowego.
*dodatkowe instrukcje w przepisach wg normy EN20345
Kategorie obuwia zawodowego z najczęściej stosowaną kombinacją wymagań normy EN ISO 20347:2012:
OB = Podstawowe właściwości.
O1 = Podstawowe właściwości + Zamknięty obszar pięty + Właściwości antyelektrostatyczne + Absorpcja energii w części piętowej.
O2 = Jak O1 + Odporność części wierzchniej na przepuszczalność i absorpcję wody.
O3 = Jak O2 + Odporność spodu na przebicie + Urzeźbienie podeszwy.
O4 = Podstawowe właściwości + Zamknięty obszar pięty + Właściwości antyelektrostatyczne + Absorpcja energii w części piętowej.
O5 = Jak dla O4 + Odporność spodu na przebicie + Urzeźbienie podeszwy.
OBH = oznaczenie kategorii obuwia zawodowego hybrydowego.
*dodatkowe instrukcje w przepisach wg normy EN20347

EN INSTRUCTION MANUAL FOR THE USERS OF THE PROTECTION MEANS CE CATEGORY II.
Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 50 Julianów, 96-200 Rawa Maz./Poland.
This product belongs to personal protective equipment (PPE), specified in the 89/686/EEC European Directive and it meets directions of this Directive. It has been assigned to the II class – medium degree of risk. Category II according to the provisions of Directive 89/686/EEC.
Standards: Product complies with EN ISO 20345:2011 „Personal protection equipment. Safe shoes."
The certifying body: ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom; Number of the notified body 0362.
Product / Description: Safety shoes according to the category specified in CATEGORY field and placed on the product. The detailed characteristics of the product is provided at www.rawpol.com.
Destination, usage and servicing: This product is dedicated to the user protection and it protects against specified hazards, according to the category which is approved on the basis of standards requirements that are met. Safety level is compatible with the category located on the product. Meaning of particular symbols used in footwear category is specified in the further part of the instruction and at www.rawpol.com. The footwear of protective qualities depending on its type is intended to: protect the user against injuries which might occur during work in accordance with the safety level(professional protective footwear according to EN 20347); protect the user against injuries which are likely to occur during work – provided with the steel big toe protector designed in such a manner that ensures protection against stroke in testing with the force of at least 200 J and against compression in testing under compressive load of at least 15 kN in accordance with the safety level (safe footwear according to EN 20345).It should be borne in mind that no personal protection means assure the complete protection, therefore the work must be conducted with due care. The user has to check whether the protective parameters stated in the specification of a given product are adequate to the work conditions. During work the attention should be paid to the maintenance of the protective qualities and functions. The loss of the protective properties means that the product is worn out. In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.
The materials used for the product manufacture should not affect the user's health and hygienics. However every substance contained in the product or being the product component may be an allergen, eg cotton, leather, metal elements, latex, pigments etc. The highly sensitive individuals should test the product prior to its use or consult the physician.
To insert the shoe is recommended to use spoons footwear. If present, the assumption must tie shoelaces shoes and fasten buckles (to keep the foot firmly embedded in the shoe, but at the same time not too compressed), and removing shoes before they untie / detach to easily remove the foot. When removing shoes, do not step on the second shoe heel shoe removable, as it may be damaged.
Detailed information on the relevant parts of additional and replacement parts (if any are available) can be obtained from the manufacturer or his authorized representative.
Restrictions: It is to be warned against the use of the product inconsistently with the intended use, instruction recommendations and in conditions of high risk. If the properties does not state otherwise, the use of shoes at extremely low or high temperatures may adversely affect the durability. All kinds of modifications that may decrease the safety level are prohibited.
Concerning the penertarion resistance footwear (the penetration resistance footwear has the penetration resistance insert): The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:
Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.
Non-metal – May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness).
Before use check type of the insert in the footwear in the product card or at www.rawpol.com or ask the person who provide you footwear. For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer detailed on these instructions.
Size: The product should be of the appropriate size which should be established by fitting prior to work commencement. The size of the product is stated on the product. The available extent of sizes is stated in SIZES field.
Storage: Footwear shall be stored in room temperature in well-ventilated location (in cardboard or paper packages, not in plastic packages), far from heat and humidity sources. Do not weigh down with heavy objects. Keep far from sharp objects. The internal part of the shoe should remain dry. In case it get wet, it should be dried in room temperature in natural manner and far from direct heat source. Footwear storage time depends on use and maintenance conditions. Before each use, check if it is suitable for further wear. Special attention shall be paid to seams and points of top and sole join. In case any damage signs are noticed, e.g. tear or puncture from the bottom side, the footwear shall be withdrawn. The manufacturer takes no responsibility for the quality of the product which is stored inconsistently with the recommendations.
Packing type: It is recommended to distribute (including transport) this product in cardboard boxes.
Maintenance, cleaning and disinfection: It is recommended to apply to the upper part of the footwear the substances intended for the maintenance of the given material, eg creams, pastes, aerosols etc. The contamination such as external dirt, dust, earth or the other substances should be re moved by use of the soft, slightly moist rag, rubber foam or brush. Do not use solvents and abrasive materials which might damage the footwear surface. Upon cleaning, the footwear should be dried and then the maintenance means applied. The soaked footwear needs to be dried in the room temperature (away from stoves and heaters) for approximately 18 hours. On top of the dried up external leather a small amount of the maintenance substance should be applied like cream or kind of wax, preferably in the colour of the upper part. Due to the natural finish treatment of the leather material the self-glossy pastes are not recommended for the daily maintenance (as they are on the basis of the solvents which might damage the cover) and such pastes should be applied occasionally. Before applying the next layer of paste the previous layer should be polished off or washed out. Once the paste is dry, the leather should be polished. The products made of suede and nubuck leathers should be cleaned with a cloth exclusively intended for that purpose or strongly wringed wet cloth and the maintenance means in aerosols, intended for the adequate upper leathers. Upon completion of the work, the footwear must be subject to the maintenance process to ensure the long-time use. The footwear that has not been maintained or displays the evidence of natural wear is excluded from the quality claims. It is recommended to use generally commercially available cleaners, preservatives for each type of material, which does not have negative impact on the user's body. It is not recommended to use any additional methods for disinfection and disinfectants, as this may have impact on reducing levels of protection.
Durability / Expiry: This can be evaluated basing on the footwear condition [wear and tear signs]. On account of the various intensity of the usage and the environmental effects such a sunlight, rain etc it is not possible to state a specific time. The product retains its protective properties until it gets damaged and cannot be repaired without reducing the level of protection. Shoes damaged in a manner which diminishes the degree of protection it is essential to be replaced.
Anti-skid properties: The requirements concerning the resistance to sliding are applicable to the safe and special professional footwear fitted with typical soles. They do not apply to the footwear for special purposes provided with spikes, metal pins or similar or to the footwear for use on soft ground (sand, mud etc). The resistance to sliding, if any, is determined by use of the code placed on the product.
Antistatic properties:
It is recommended to use anti-electrostatic shoes when there is a necessity to reduce the possibility of electrostatic charge by draining electrostatic charges in such way as it can rule out the hazard of spark ignition, e.g. in case of flammable substances and steams and where the hazard of electric shock (caused by electric equipment or under voltage elements) is not completely excluded. However it is recommended to pay attention to the fact, that anti-electrostatic shoes can not ensure sufficient protection against electric shock because it only ensures electrical resistance between foot and the foundation. You should follow further measures if the risk of electric shock is not completely eliminated. It is recommended that such measures and below mentioned inspections should be a part of program concerning prevention against accident at the workstation. It is recommended that accordingly to experiences, the electric resistance of the good that ensures required anti-electrostatic effect during the usage period should be lower than 1 000 MΩ. For the new good, the lower limit of the electric resistance is specified at 100 kΩ in order to ensure limited protection against dangerous electric shock or against ignition in case of damage of the device that operates at the voltage of up to 250 V. However users should be aware of the fact, that in particular conditions, shoes may not be sufficient protection and user must always follow additional measures for his own protection. Electric resistance of this kind shoes may subject to change as a result of bending, contamination or humidity. This footwear will not meet its function when used in wet conditions. So, user must tend to let the footwear meet its preset functionality – the discharge of charges and ensure the protection during the whole time of exploitation. It is recommended for users to set internal examinations of electric resistance and to perform them in regular and often periods of time. I class footwear may absorb humidity in case it is worn for a long time. In moist and wet conditions, these shoes may become the conducting footwear. When the footwear is used in conditions where the sole's material subject to contamination, it is recommended that the user should always check electrical properties of the footwear before entering the dangerous area. At the localizations where the anti-electrostatic footwear is used, we recommend that the resistance of the foundation should not be able to level the protection, ensured by the footwear. We recommend that no insulating components (except the knitting hosiery products) should be located between the shoe's sole and user's foot during the usage of the footwear. When there is any insert between the sole and foot, we recommend to check the electric properties of the footwear with insert arrangement.
If the footwear is supplied by the manufacturer/authorised representative of the manufacturer with a removable lining, the tests were performed with the lining inside. Shoes should only be used together with the lining. The lining can be replaced only with comparable lining provided by the manufacturer/authorized representative of the manufacturer of the original footwear. If the footwear is supplied by the manufacturer/authorised representative of the manufacturer without lining, the tests were performed on shoes with no lining. Placing the lining inside can affect the protective properties of footwear.
In case this manual becomes out-of-date as a result of modifications to law or other factors, you should download a new version. Up-to-dated manuals are available at www.rawpol.com, support.rawpol.com or at www.rawpol.com.pl/PIP. This manual is marked on the first page with version number v. XXX, where XXX is the successive version number. **Before starting work, check that you have the current / proper instruction for use to the owned goods, please become familiar with its content, and save it for the use life of protective equipment.** If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging , it means that you can have the instruction for use for an other lot or an other good. In this case is necessary to contact the person who provided you the instruction or the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain the document to the lot of good you have. It is essential to check whether you have the current / proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current / proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current / proper instruction for use !**
THIS MANUAL MAY BE COPIED IN ORDER TO MAKE IT AVAILABLE TO EVERY USER OF THE PRODUCT.
The legend to the symbols used: CODE - type designation / commodity code by manufacturer, NUMBER - article number, SIZES - the available scope of sizes, PACKING - number of product in the smallest package unit/number in the box, STANDARDS – standards, BRANCHES - explanation of the pictograms of branches, for which the product is recommended is shown at the address www.rawpol.com, COLORS – available range of colors, ⊡ - lot number, Ⓑ - product line, 🕮 - get acquainted with the instruction manual. Any markings not signified in this instruction do not relate directly or indirectly to health and safety.
Examples of marking – legend to symbols:

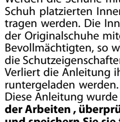
CE	compatibility mark
EN ISO 20345:2011	standard number
CODE	type designation / commodity code by manufacturer
CATEGORY	footwear category
	production date (quarter/year)
	read the manual
REIS	manufacturer identification mark

Legend to the marks likely to appear within footwear marking:

Upper part	Leather
Lining and padding	Coated leather
Bottom	Fabric material
	Other material

Explanation of symbols used In footwear labelling:
A - antistatic footwear
AN - ankle protection
C - conductive footwear
CI - cold insulation from the bottom
CR - resistance of the upper part to cutting
E - energy absorption in the heel part
ESD - electric resistance within 0.75 – 35 MOhm
FO - sole resistance to diesel oil
HI - heat insulation from the bottom
HRO - sole resistance to contact with hot substrate (up to 300(±5) °C)
M - instep protection
P - resistance of the bottom to puncture by the force of 1100 N
SRA - antiskid properties on ceramic ground covered with the solution of sodium (NaLS) dodecylsulfate
SRB - antiskid properties on the steel ground coated with glycerol
SRC - antiskid properties on both ground types (SRA+SRB)
Note: Slippage may still occur in certain environments.
WR - Resistance of a entire footwear to water
WRU - resistance of the upper part to water permeability and absorption
Acid resistant - acid resistant
Slip resistant - slip resistant
Oil resistant - oil resistant
Shock absorb - shock absorb
Antistatic - antistatic
Categories of the safe footwear with the most frequently used combination of the requirements of the EN ISO 20345:2011 standard:
SB = Basic properties (i.a. toe reinforcement resistant to striking with 200 J and crushing up to 15 kN)
S1 = Basic properties + Closed heel area + Anti-electrostatic properties + Energy absorption under the heel part + sole resistance to diesel oil.
S2 = as for S1 + Resistance of the upper part to water permeability and absorption.
S3 = as for S2 + Resistance of the bottom to punching/piercing + Sole modelling.
S4 = Basic properties + Closed heel area + Anti-electrostatic properties + Strikes absorption under the heel + sole resistance to diesel oil.
S5 = as for S4 + resistance of the bottom to punching/piercing + sole modelling.
SBH = markings categories of safety hybrid footwear.
*additional instructions in the regulations acc to the EN20345 standard
Special professional footwear categories with the most frequently used combination of the requirements of EN ISO 20347:2012 standard:
OB = Basic properties.
O1 = Basic properties + Enclosed heel + Antistatic properties + Energy absorption in the heel part.
O2 = as for O1 + Resistance of the upper part to water permeability and absorption.
O3 = as for O2 + Resistance of the bottom to punching / piercing + sole modelling.
O4 = Basic properties + Closed heel area + Anti-electrostatic properties + Energy absorption under the heel part.
O5 = as for O4 + Resistance of the bottom to punching/piercing + sole modelling.
OBH = markings categories of occupational hybrid footwear.
*additional instructions in the regulations acc to the EN20347 standard

DE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR BENUTZER VON SCHUTZAUSRÜSTUNG CE KAT. II.
Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, Julianów 50, 96-200 Rawa Maz. / Polska.
Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PEE), die in der EU-Richtlinie 89/686/EWG festgelegt ist und entspricht den Vorgaben dieser Richtlinie. Eingestuft in die II Kategorie – für die Gefährdungen der mittleren Stufe. Kategorie II nach den Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EWG.
Standards: das Produkt erfüllt die Standards EN ISO 20345:2011 „Persönliche Schutzmittel. Sichere Schuhe."
Zertifizierende Einheit: ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom; Nummer der notifizierenden Einheit 0362.
Produkt / Beschreibung: Sicherheitsschuhe gemäß der im Feld CATEGORY angegebenen und auf dem Produkt angebrachten Kategorie. Die genaue Charakteristik des Produktes befindet sich auf der Webseite www.rawpol.com.
Bestimmung, verwendung und Bedienung: Dieses Produkt ist für den Schutz des Benutzers vorgesehen und schützt ihn gegen bestimmte Gefahren, gemäß der auf Grundlage von Normen genehmigten Kategorie, deren Anforderungen das Produkt erfüllt. Die Schutzklasse stimmt mit der auf dem Produkt angebrachten Kategorie überein. Die Bedeutung der jeweiligen in der Schuhkategorie verwendeten Symbole wurde im weiteren Teil der Anleitung angegeben und steht zudem unter www.rawpol.com zur Verfügung. Die verschiedenen Schuhe mit bestimmten Schutzeigenschaften dienen je nach Art zum: Schutz des Benutzers vor Verletzungen, die durch Arbeit verursacht werden können je nach dem Grad des Schutzes von Schuhen (Berufsschuhe entsprechend EN 20347); Schutz vor durch Arbeit verursachte Verletzungen versehen mit Kappen, sie sind so entworfen, dass sie, wie sich bei Untersuchungen erwiesen hat, Schutz vor Schlägen mit einer Energie von 200 J gewähren und eine Druckbelastung von mindestens 15 kN standhalten je nach dem Grad des Schutzes von Schuhen (Sicherheitsschuhe entsprechend EN 20345). Hervorzuheben ist, dass keinerlei persönliche Schutzmaßnahmen eine hundertprozentige Sicherheit gewähren. Die Arbeit sollte also mit einer angemessene Vorsicht ausgeführt werden. Der Benutzer sollte prüfen, ob die in der Beschreibung des jeweiligen Produktes angegebenen Schutzkennzahlen den Arbeitsbedingungen entsprechen. Während der Arbeit sollte auf den Erhalt der Schutzfunktionen geachtet werden. Der Verlust der Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt abgenutzt ist. Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren.
Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt ist, sollten keinem negativen Einfluss auf die Gesundheit und Hygiene des Benutzers haben. Jedoch jede im Material des Produktes enthaltene Substanz und jeder Bestandteil des Produktes, wie Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex usw. können ein Allergen darstellen. Besonders empfindliche Personen sollten das Produkt vor dem Gebrauch prüfen oder einen Arzt um Rat fragen.
Um die Schuheinlage wird empfohlen, die Löffel Schuhwerk zu verwenden. Falls vorhanden, muss die Annahme Schnürsenkel Schuhe zu binden und befestigen Schnallen (um den Fuß fest im Schuh eingebettet zu halten, aber gleichzeitig nicht zu komprimiert) und Entfernen Schuhe, bevor sie lösen / Abnehmen leicht zu entfernen den Fuß. Beim Entfernen von Schuhen, nicht auf den zweiten Schuh Absatzschuh herausnehmbar Schritt, da sie beschädigt werden können.
Detaillierte Informationen zu den relevanten Teilen der Zusatz-und Ersatzteile (falls vorhanden) von der Hersteller oder sein bevollmächtigter Vertreter erhältlich.
Einschränkungen: Es wird davor gewarnt, das Produkt entgegen seiner Bestimmung, den Anleitungsanweisungen und unter Bedingungen großen Risikos einzusetzen. Sollte es sich aus den Eigenschaften der Schuhe nicht anders ergeben, kann der Einsatz der Schuhe bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen ihre Haltbarkeit beeinträchtigen. Sämtliche Modifizierungen, die das Schutzniveau reduzieren können, sind untersagt.
Diese Richtlinie gilt für Schuhe mit Durchdringungsfestigkeit (Schuhe mit Durchdringungsfestigkeit verfügen über eine durchdringungsfeste Einlage): Die Durchdringungsfestigkeit der Schuhe wurde in einem Labor mittels eines abgeschnittenen Bolzens mit Durchmesser von 4,5 mm und Kraft von 1100 N ermittelt. Eine höhere Kraft oder ein Bolzen mit kleinerem Durchmesser erhöhen das Durchdringungsrisiko. Bei solchen Umständen sind alternative Vorbeugungsmaßnahmen zu erwägen. Zwei Typen einer durchdringungsfesten Einlage sind derzeit im Rahmen der persönlichen Schuhschutzausrüstung erhältlich. Dazu zählen: Metalleinlagen und Einlagen aus Werkstoffen, die keine Metalle sind. Beide Typen erfüllen die Mindestanforderungen in Bezug auf die Durchdringungsfestigkeit gemäß der auf den Schuhen angegebenen Norm, aber jeder von ihnen hat andere zusätzliche Vor- und Nachteile einschließlich folgender:
Metalleinlage: Die Form des scharfen Gegenstands / Gefahr (d.h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) hat einen geringeren Einfluss auf diese Einlage, aber deckt wegen der Einschränkungen bei der Anfertigung der Schuhe nicht die gesamte untere Schuhfläche ab.
Einlage aus anderen Werkstoffen als Metall: Sie kann leichter und flexibler sein, und bietet größeren Schutzbereich im Vergleich zu einer Metalleinlage, aber die Durchdringungsfestigkeit kann stärker von der Form des scharfen Gegenstands / Gefahr (d.h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) abhängen.
Überprüfen Sie vor dem Gebrauch in der Produktkarte oder unter www.rawpol.com oder bei der Person, die Ihnen die Schuhe zur Verfügung gestellt hat, den Einlagentyp der jeweiligen Schuhe. Um weitere Informationen über den Typ der durchdringungsfesten Einlage in den Schuhen zu erhalten, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder ermächtigten Herstellervertreter, der in dieser Anleitung aufgeführt wird.
Größe: das Produkt sollte die richtige Größe haben, es sollte passen und vor dem Arbeitsbeginn anprobiert werden. Die Größe des Produktes ist auf dem Aufnäher im Produkt. Die vorrätigen Größen sind im Feld SIZES angegeben.
Aufbewahrung: Die Schuhe sind bei Raumtemperatur, an einer gut belüfteten Stelle (in Verpackungen aus Pappe, Papier, aber nicht aus Kunststoffen), fern von jeglichen Wärme- und Feuchtigkeitsquellen zu lagern. Die Schuhe dürfen nicht mit schweren Gegenständen zerdrückt werden und müssen von scharfen Objekten ferngehalten werden. Das Schutzinnere muss trocken bleiben. Bei Wasserkontakt müssen die Schuhe bei Raumtemperatur auf natürliche Art und Weise fern von direkter Wärmequelle abgetrocknet werden. Die Lagerungszeit der Schuhe hängt von den Einsatzbedingungen und der Konservierungsmethode ab. Vor jedem Gebrauch ist zu prüfen, ob sich die Schuhe zum weiteren Tragen eignen. Besonderes Augenmerk ist auf die Nähte und die Verbindungsstelle der Oberseite und der Sohle zu richten. Sollten jedwede Anzeichen von Beschädigungen wie z.B. eine zerrissene oder durchlochte Sohle festgestellt werden, dürfen die Schuhe nicht mehr gebraucht werden. Der Lieferant haftet nicht für die Qualität des Produkts, welches nicht bestimmungsgemäß gelagert wird.
Verpackungsart: Es wird der Vertrieb (einschließlich Transport) dieses Produkt in Kartonverpackung empfohlen.
Erhaltungspflege, Reinigung und Desinfektion: Es wird empfohlen die Oberschicht der Schuhe von Zeit zu Zeit mit einem Mittel zu pflegen, das der Art des Stoffes entspricht, z.B. mit Cremen, Pasten, Aerosol, u.ä.. Verschmutzungen, wie z.B. Dreck, Staub, Erde und andere Substanzen können mit weichen, leicht nassen Lappen, Schwämmen oder Bürsten entfernt werden. Es sollten keine Lösungsmittel oder Schmirgelmaterial verwendet werden, die die Schuhoberfläche schädigen könnten. Nach der Säuberung trocknen und erst danach die Schuherhaltung durchführen. Durchnässte Schuhe sollten bei Zimmertemperatur (nicht in der Nähe von Öfen und Heizkörpern) ungefähr 18 Stunden getrocknet werden. Auf das getrocknete Oberleder sollte eine geringe Menge von Erhaltungsmittel wie z.B. Creme oder Wachs, am Besten in der Farbe der Schuhoberfläche, aufgetragen werden. Aufgrund des natürlichen Leders sollte bei der tagtäglichen Schuhpflege auf selbstglänzende Pasten (auf der Basis von Lösungsmitteln, die die Schicht beschädigen könnten) verzichtet oder nur sporadisch eingesetzt werden. Bevor die nächste Schicht aufgetragen wird, muss die vorige poliert oder abgewischt werden. Nachdem die Paste getrocknet ist, sollte das Leder poliert werden. Erzeugnisse aus Velours- und Nubukleder sollten ausschließlich mit einem speziell dafür geeigneten Lappen oder mit einem ausgepressten, durchnässten Stoff gesäubert werden. Nach Arbeitsende sollten die Schuhe jedes Mal konserviert werden, was eine langfristige Nutzung gewährleistet. Qualitätsreklamationen bei Schuhen, die nicht konserviert wurden oder eine natürliche Abnutzung aufzeigen, werden nicht berücksichtigt. . Es wird empfohlen, handelsübliche Reinigungs- und Pflegemittel für die jeweilige Materialart zu verwenden, die sich nicht negativ auf den Benutzer auswirken. Es wird nicht empfohlen, zusätzliche Desinfektionsmethoden und Desinfektionsmittel zu verwenden, da sich dies auf die Verminderung des Schutzgrades auswirken kann.
Lebensdauer: Kann anhand der Abnutzung des Produktes beurteilt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungsintensität sowie der Umwelteinflüsse, wie z.B. Sonnenlicht, Regen u.ä. kann keine genaue Frist genannt werden. Das Produkt erhält seine Schutzeigenschaften solange die Beschädigungen nicht ohne Herabsetzung des Schutzniveaus behoben werden können. Schuhe beschädigt in einer Weise, die den Schutzgrad ist es wichtig, ersetzt werden, abnimmt.
Anti-Rutsch Eigenschaften: Die Sicherheitsschuhe und Arbeitsschuhe haben eine typische Sohle, die vor Rutschen schützt. Sie sind jedoch nicht für spezielle Aufgaben geeignet, bei denen Spikes, Metallbolzen oder ähnliche Elemente verwendet werden oder für weiche Böden (Sand, Schlamm u.ä.). Rutschschutz, sofern er vorkommt, ist auf dem Code des Erzeugnisses näher beschrieben.
Antistatische Eigenschaften:
Antistatische Schuhe werden dann empfohlen, wenn es notwendig ist, die Wahrscheinlichkeit der elektrostatischen Entladung zu verringern. Die elektrostatische Ladung wird auf solche Art und Weise abgeleitet, dass eine Funkenentladung ausgeschlossen ist. Eine solche Entladung kann z.B. zur Entflammung von brennbaren Stoffen und Dämpfen führen. Es besteht auch das Risiko eines Stromschlags durch Elektrogeräte oder Elemente unter elektrischer Spannung. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass die antistatischen Schuhe einen vollständigen Schutz gegen Stromschlag nicht gewährleisten können, weil sie nur einen geringen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Fußboden einführen. Wenn die Gefahr eines Stromschlags nicht vollständig aufgehoben werden kann, sind weitere Maßnahmen zur Risikobewältigung notwendig. Es wird empfohlen, dass solche Maßnahmen sowie die nachfolgend genannten Untersuchungen zu einem festen Bestandteil des Programms für Unfallverhütung am Arbeitsplatz werden. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Produktes, der die erwünschte antistatische Wirkung für die Gebrauchsdauer gewährleistet, 1 000 Megaohm nicht unterschreitet. Für neue Produkte wurde die untere Grenze des elektrischen Widerstandes auf einem Niveau von 100 Kiloohm bestimmt, um einen begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Stromschläge oder Entflammung bei den Störungen von Elektrogeräten, die mit einer Spannung von 250 V arbeiten, zu gewährleisten. Die Benutzer sollten sich jedoch bewusst sein, dass die Schuhe unter Umständen keinen ausreichenden Schutz gewährleisten und weitere Schutzmaßnahmen getroffen werden müssen. Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich durch Knicken, Verunreinigungen oder Einfluss der Feuchtigkeit wesentlich ändern. Die Schuhe verlieren ihre Eigenschaften in einer feuchten Umgebung. Somit ist es notwendig, dass die Schuhe ihre Aufgabe während der ganzen Gebrauchsdauer erfüllen und den Schutz gewährleisten. Den Benutzern wird es empfohlen, die innerbetrieblichen Untersuchungen des elektrischen Widerstandes festzulegen und sie regelmäßig durchzuführen. Die Schuhe der Klasse I können die Nässe absorbieren, wenn sie lange Zeit getragen werden, und unter nassen und feuchten Bedingungen ihre antistatischen Eigenschaften verlieren. Wenn die Schuhe unter solchen Bedingungen getragen werden, die die Verschmutzung der Sohle verursachen, wird empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Eingang in den Gefahrenbereich prüft. In den Bereichen, wo die antistatischen Schuhe getragen werden, wird empfohlen, dass der Widerstand des Fußbodens die Eigenschaften der Schuhe nicht beeinträchtigt. Es wird empfohlen, dass sich während der Nutzung der Schuhe keine isolierenden Elemente außer Wirkware zwischen der Schuhsohle und dem Fuß befinden. Wenn zwischen der Sohle und dem Fuß irgendwelche Einlage eingesetzt wird, wird empfohlen, die elektrischen Eigenschaften des Systems Schuh/Einlage zu prüfen.
Werden die Schuhe mit herausnehmbarer Innenauskleidung geliefert von Hersteller / Bevollmächtigten, so sollte die Prüfung an der im Schuh platzierten Innenauskleidung durchgeführt werden. Die Schuhe sollten ausschließlich zusammen mit der Innenauskleidung getragen werden. Die Innenauskleidung darf nur durch eine vergleichbare vom Hersteller bzw. bevollmächtigten Vertreter des Herstellers der Originalschuhe mitgelieferte Innenauskleidung ersetzt werden.Werden die Schuhe ohne Innenauskleidung geliefert von Hersteller / Bevollmächtigten, so wird die Schuhprüfung ohne Innenauskleidung durchgeführt. Die Anbringung der Innenauskleidung kann sich auf die Schutzeigenschaften der Schuhe auswirken.
Verliert die Anleitung ihre Gültigkeit wegen Änderungen von Rechtsvorschriften oder sonstigen Faktoren, muss ihre aktuelle Version heruntergeladen werden. Die aktuellen Anleitungen finden Sie unter www.rawpol.com, support.rawpol.com oder www.rawpol.com.pl/PIP. Diese Anleitung wurde auf der Titelseite mit Version v. XXX gekennzeichnet, wobei XXX die laufende Nummer der Version ist. **Vor Beginn der Arbeiten , überprüfen Sie, ob die aktuellen / richtigen Gebrauchsanleitung gehalten, die Waren, bitte, um den Inhalt beziehen, und speichern Sie sie für das Leben der Pflanzenschutz.** Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet , bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben . in diesem Fall ist notwendig, um die Person, die Sie benötigen, um das Dokument für die Sendung zu erhalten, vorausgesetzt die Anweisungen oder den Hersteller oder einen autorisierten Vertreter des Herstellers wenden die haben. Es ist wichtig, um zu überprüfen, ob Sie die aktuellen / richtigen Anweisungen für den Einsatz für die eigenen Waren . Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen / richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen / richtigen Anweisungen für die Arbeit!**
DIE VORLIEGENDE GEBRAUCHSANWEISUNG KANN BELIEBIG VERVIELFÄLTIGT WERDEN, DAMIT JEDER NUTZER IHREN INHALT KENNENLERNT.
Erläuterung der gebrauchten Symbole: CODE - Typenbezeichnung / Warencode des Herstellers, NUMBER - Artikelnummer, SIZES - vorhandene Größen, PACKING - Produktanzahl in der kleinsten Verpackung / Anzahl in dem Karton, STANDARDS – Normen, BRANCHES - die Erläuterungen der Piktogramme der Branchen, für die das Produkt empfohlen wird, sind unter www.rawpol.com erhältlich, COLORS – verfügbare Farben, ⊡ - Partienummer, Ⓑ - Produktlinie, 🕮 - machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut. Alle ungeklärten Markierungen in diesem Handbuch nicht direkt oder indirekt auf die Gesundheit und Sicherheit.
Beispielhafte Kennzeichnung - eine Erklärung der Symbole:



CE	Konformitätszeichen
EN ISO 20345:2011	Normnummer
CODE	Typenbezeichnung / Warencode des Herstellers
CATEGORY	Schuhkategorie
	Produktionsdatum (Quartal / Jahr)
	Machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut
REIS	Identifikationszeichen des Herstellers

Legende der möglichen Zeichen bei der Schuhkennzeichnung:

Obermaterial	Leder
Futter mit Polsterung	Beschichtetes Leder
Sohle	Textilmaterial
	Anderes Material

Erläuterung der bei der Kennzeichnung von Schuhen verwendeten Symbole:
A - Antistatische Schuhe
AN - Knöchelschutz
C - Leitende Schuhe
CI - Isolierung der Sohle vor Kälte
CR - Beständigkeit des Obermaterials vor Schnitten
E - Energieabsorbierend im Fersenbereich
ESD - Elektrischer Widerstand im Bereich zwischen 0,75 - 35 MOhm
FO - Beständigkeit der Sohle vor Dieselöl
HI - Isolierung der Sohle vor Wärme
HRO - Beständigkeit der Sohle beim Kontakt mit heißem Untergrund bis 300 (±5)°C
M - Schutz des Mittelfußes
P - Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Durchstechen mit einer Kraft von 1100 N
SRA - Rutschbeständigkeit auf Keramikböden, die mit Natriumlaurylsulfat (NaLS) beschichtet sind
SRB - Rutschbeständigkeit auf glycerolbeschichteten Stahlböden
SRC - Rutschbeständigkeit auf beiden Böden (SRA+SRB)
Hinweis: Das Ausrutschen kann immer noch in einigen Umgebungen auftreten.
WR - Beständigkeit des gesamten Schuhs gegen Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme
WRU - Beständigkeit des Obermaterials gegen Wasserdurchlässigkeit und Absorbieren von Wasser
Acid resistant - Säurebeständige
Slip resistant - Rutschfest
Oil resistant - Ölbeständigkeit
Shock absorb - Stoßdämpfung
Antistatic - antistatische
Kategorien von Sicherheitsschuhen mit den am Häufigsten vorkommenden Anspruchskombinationen entsprechend der Norm EN ISO 20345:2011:
SB = Basiseigenschaften (unter anderem Kappe beständig gegen Schläge mit einer Energie von 200 J sowie gegen Quetschungen 15kN)
S1 = Basiseigenschaften + geschlossener Fersenbereich + antistatische Eigenschaften + Energieaufnahme im Fersenbereich + Beständigkeit der Sohle vor Dieselöl.
S2 = Wie bei S1 + Beständigkeit des Obermaterials gegen Wasserdurchlässigkeit und Absorbieren von Wasser.
S3 = Wie bei S2 + Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Durchstechen + geformte Sohle.
S4 = Basiseigenschaften + geschlossener Fersenbereich + antistatische Eigenschaften + Energieaufnahme im Fersenbereich + Beständigkeit der Sohle vor Dieselöl.
S5 = Wie bei S4 + Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Durchstechen + geformte Sohle.
SBH = Bezeichnung der Kategorie der sicheren Hybridschuhe.
*zusätzliche Gebrauchsanweisung in den Richtlinien der Norm EN20345
Kategorien von Arbeitsschuhen mit den am Häufigsten vorkommenden Anspruchskombinationen entsprechend der Norm EN ISO 20347:2012:
OB = Basiseigenschaften.
O1 = Basiseigenschaften + Geschützter Fersenbereich + Antistatische Eigenschaften + energieabsorbierend im Fersenbereich.
O2 = Wie bei O1 + Beständigkeit des Obermaterials gegen Wasserdurchlässigkeit und Absorbieren von Wasser.
O3 = Wie bei O2 + Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Durchstechen + geformte Sohle.
O4 = Basiseigenschaften + geschlossener Fersenbereich + antistatische Eigenschaften + Energieaufnahme im Fersenbereich.
O5 = Wie bei O4 + Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Durchstechen + geformte Sohle.
OBH = Bezeichnung der Kategorie der professionellen Hybridschuhe.
*zusätzliche Gebrauchsanweisung in den Richtlinien der Norm EN20347

UA ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ ЗАСОБІВ ЗАХИСТУ CE КАТ. II.
Виробник: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, Julianów 50, 96-200 Rawa Maz. / Польща.
Цей виріб належить до засобів індивідуального захисту (PPE), згідно з Європейською директивою 89/686/EWG і відповідає положенням цієї директиви. Продукт зарахований до категорії II - для середнього рівня небезпеки. Категорія II відповідно до положень Директиви 89/686/EEC.
Стандарти: Продукт відповідає стандарту EN ISO 20345:2011 „Засоби індивідуального захисту. Взуття безпечне."
Сертифікуюча організація: ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom; Номер нотифікованої організації 0362.
Продукт / Опис: Безпечне взуття відповідає категорії, вказаній у полі КАТЕГОРІЯ і заміщеній на виробі. Детальну характеристику продукту представлено на www.rawpol.com.
Призначення, використанняб і обслуживание: Виріб призначений для захисту користувачів і забезпечує від певних загроз, відповідно до категорії, встановленої на основі норм, вимоги яких виконані.Рівень захисту відповідає категорії, заміщеній на виробі. Маркування характерних символів, вжитих для позначення категорії взуття подається далі в інструкції і на www.rawpol.com. Взуття, яке має захисні властивості, в залежності від його виду, призначене для: захисту користувача від травм, які можуть виникнути в результаті роботи залежно від ступеня захисту взуття (професійне взуття згідно з EN 20347); захисту користувача від травм, які можуть виникнути в результаті роботи, з підноском, спроможним витримати під час випробувань удар силою принаймні 200 Дж і здавлювання зусиллям принаймні 15 кН залежно від ступеня захисту взуття (безпечне взуття згідно з EN 20345). Слід пам'ятати, що жодний засіб індивідуального захисту не гарантує повного захисту. Тому усі роботи слід виконуватися з належною обережністю. Користувач повинен перевірити, чи захисні параметри, зазначені в описі даного продукту, відповідають умовам праці. Під час роботи необхідно також стежити, чи зберігаються захисні функції. Втрата захисних властивостей свідчить про зношеність продукту. В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения.
Матеріали, які використано при виготовленні продукту, не повинні негативно позначатися на здоров'ї або гігієні користувача. Однак кожна субстанція, яка міститься в матеріалі продукту або є складовою частиною продукту, може виявитись алергеном, напр. бавовна, шкіра, металеві елементи, латекс, барвники і т.п. У випадку особливо вразливих осіб рекомендується попереднє тестування продукту або консультація лікаря перед його використанням.
Щоб вставити черевик рекомендується використовувати ложки взуття. Якщо присутній, припущення повинно зав'язувати шнурки черевиків і закріпіть пряжки (щоб добре фіксують ногу, вбудований в черевик, але в той же час не дуже стислий), і видалення взуття, перш ніж вони розв'язати / від'єднати легко видалити ногу. При видаленні взуття, не наступайте на другий взуття п'яти взуття знімний, як він може бути пошкоджений.
Детальна інформація про відповідні частинах додаткових та запасних частинах (якщо є) можна отримати у виробника або його уповноваженого представника.
Обмеження: Не рекомендується використання продукту незгідно із призначенням, всупереч положенням інструкції, а також в умовах високого ризику. Якщо інше не випливає з властивостей, використання взуття при дуже низьких або дуже високих температурах може негативно вплинути на його збереження. Не допускаються будь-які зміни, які можуть привести до зниження рівня захисту.
Стосується взуття стійкого до пробивання (взуття стійке до пробивання має вкладку стійку до пробивання): Стійкість взуття до пробивання вимірювалася в лабораторії з застосуванням зрізаного стержня діаметром 4,5 мм та сили 1100 N. Вища сила або стержень з меншим діаметром збільшують ризик пробивання. У такому випадку слід взяти до уваги альтернативні запобіжні засоби. На сьогодні доступними є два типи вкладок стійких до пробивання в засобах індивідуального захисту (у взуттєвих виробах). Це: металеві вкладки та вкладки з матеріалів, які не є металами. Обидва типи відповідають мінімальним вимогам щодо стійкості до пробивання, згідно з нормами, вказаними на взутті, але кожен з них має додаткові переваги або хиби, тобто:
Металева вкладка: на неї менший вплив має форма гострого предмета/небезпеки (тобто його діаметр, геометрія, гострота), проте з огляду на обмеженість її застосування у взутті, вона не вкриває всієї нижньої поверхні взуття.
Вкладка виконана з інших матеріалів ніж метал: може бути легшою, еластичнішою та захищати більшу поверхню порівняно з металевою вкладкою, проте стійкість до пробивання може залежати більшою мірою від форми гострого предмета/небезпеки (тобто діаметру, геометрії, гостроти).
Перед використанням перевірте тип вкладки для даного взуття в карті виробу або на www.rawpol.com або в особи, від якої Ви отримали взуття. Для отримання детальнішої інформації про тип стійкої до пробивання вкладки, зв'яжіться з виробником або уповноваженим представником виробника, названим у цій інструкції.
Розмір: Продукт повинен мати відповідний розмір, який слід підібрати шляхом примірки перед початком роботи. Розмір продукту можна перевірити на продукте. Доступний діапазон розмірів представлений у полі SIZES.
Зберігання: Взуття необхідно зберігати в умовах кімнатної температури у провітрюваному приміщенні (в картонних або паперових упаковках, в жодному випадку — пластмасових), якнайдалі від джерел тепла та вологи. Не притискати важкими предметами, тримати здалека від гострих предметів. Взуття всередині повинно залишатись сухим. У випадку промокання взуття необхідно просушити при кімнатній температурі природним способом (без використання нагрівальних приладів) якнайдалі від безпосереднього джерела тепла. Строк придатності служби взуття залежить від умов використання і способу догляду. Перед кожним використанням необхідно перевірити, чи взуття є придатним для користування. Обов'язково звернути увагу на шов та місце з'єднання верхньої частини взуття з підошвою. Якщо Ви зауважили ознаки знищення, наприклад, розрив чи продірявлення підошви, таке взуття не надається для ужитку. Постачальник не несе відповідальності за якість товару, умови зберігання якого не відповідають рекомендаціям.
Вид упакування: Рекомендується розповсюдження (включаючи транспорт) продукту в картонній упаковці.
Консервація, чищення и дезинфекция: Рекомендується періодична консервація верхнього шару взуття з використанням засобів, призначених для даного виду матеріалу, напр. кремів, паст, аерозолів і т.п. Такі забруднення як зовнішній бруд, пил, земля або інші речовини, видаляти за допомогою м'якої, злегка зволоженої ганчірки, губки або щітки. Не використовувати розчинників і абразивних матеріалів, здатних пошкодити поверхню взуття. По закінченні чищення висушити і тільки тоді законсервувати. Промочений виріб повинен бути висушений при кімнатній температурі (подалі від печей і радіаторів) протягом близько 18 годин. У випадку лицьових шкір на висушений верх нанести невелику кількість засобу для консервації типу крем або віск, найкраще відповідного кольору. З огляду на натуральне викінчення шкіри, для щоденної консервації не рекомендується самополірувальних паст (на базі розчинників спроможних завдати шкоди верхньому шару), які повинні використовуватися у рідкісних випадках. Перед нанесенням чергового шару пасти слід відполірувати або змити попередній шар. Після висихання пасти шкіру слід відполірувати. Вироби з велюрової й нубукової шкіри слід чистити виключно спеціально призначеною для цього ганчіркою або добре віджатою змоченою тканиною, а також аерозольними засобами для консервації, призначеними для відповідного виду верхньої шкіри. Кожного разу після закінчення роботи взуття слід законсервувати, що гарантує тривале використання. Взуття, яке не піддавалось консервації або має сліди природного зношення, не може бути підставою для пред'явлення претензій щодо якості. Рекомендуется использовать общедоступные в торговле чистящие средства, ухаживающие за данным типом материала, которые не влияют негативно на пользователя. Не рекомендуется использовать дополнительные методы по дезинфекции, а также дезинфицирующие средства, потому что это может влиять на понижение степени защиты.
Термін придатності: Можна оцінити на підставі зношеності продукту. У зв'язку із різною інтенсивністю використання і впливом факторів навколишнього середовища, таких як сонячне проміння, дощ і т.п., неможливо вказати конкретний термін. Продукт зберігає захисні властивості до моменту пошкодження, яке неможливо усунути без зниження рівня захисту. Взуття пошкоджений таким чином, що знижує ступінь захисту важливо бути замінені.
Протиковзкі властивості: Вимоги, що стосуються стійкості до ковзання відносяться до безпечного й професійного взуття зі стандартною підошвою. Дані вимоги не стосуються взуття, призначеного для спеціальних цілей, яке має металеві шипи або подібні елементи, а також взуття, що використовується на м'яких поверхнях (пісок, мул і т.д.). В обґрунтованих випадках стійкість до ковзання зазначено відповідним кодом на виробі.
Антиелектростатичні властивості:
Антиелектростатичне взуття рекомендується використовувати в ситуаціях, коли виникає необхідність запобігти можливості нагромадження електростатичного заряду з метою виключення небезпеки запалення від іскри, напр. горючих речовин і парів, а також коли не можливо повністю виключити небезпеку ураження електричним струмом внаслідок контакту з електроустаткуванням або елементами, що знаходяться під напругою. Рекомендується, однак, звернути увагу на те, що антиелектростатичне взуття не в змозі гарантувати достатнього захисту від ураження електричним струмом, оскільки запевнює лише обмежений електричний опір між стопою й поверхнею. Якщо небезпека ураження електричним струмом не може бути повністю виключена, необхідно прийняти додаткові заходи з метою уникнення небезпеки. Рекомендується, щоб відповідні заходи, а також вказані нижче випробування були частиною програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Згідно з існуючим досвідом рекомендується, щоб величина електричного опору виробу, яка гарантує бажаний антиелектростатичний ефект, становила менше ніж 1 000 MΩ. У випадку нового виробу нижня межа електричного опору визначена на рівні 100 kΩ з метою запевнення обмеженого захисту від небезпечного ураження електричним струмом або від запалення в ситуації пошкодження електроустаткування, яке працює при напрузі до 250 В. Однак користувачі повинні усвідомлювати, що в певних умовах взуття може не забезпечувати задовільного захисту й для захисту користувача завжди повинні прийматися додаткові заходи безпеки. Електричний опір взуття даного типу може піддаватися значним змінам у результаті вигину, забруднення або під впливом вологи. Таке взуття не буде виконувати своїх передбачених функцій при використанні в мокрих умовах. Тому необхідно прагнути до того, щоб взуття виконувало свої передбачені функції відведення заряду й забезпечувало захист протягом усього часу експлуатації. Рекомендується користувачам встановити графік внутрішніх випробувань електричного опору й проводити їх регулярно і часто. Взуття класифікації I може поглинати вологу, якщо використовується протягом тривалого часу, а у вологих і мокрих умовах може перетворитися в провідне взуття. Якщо взуття

використовується в умовах, у яких матеріал підошви піддається забрудненню, рекомендується, щоб користувач завжди перевіряв електричні властивості взуття перед входом у небезпечну зону. Рекомендується, щоб у місцях використання антиелектростатичного взуття опір поверхні не міг зрівноважити захисту, який запевнюється взуттям. Рекомендується, щоб під час використання взуття між підпідошвою і стопою користувача не знаходились ніякі ізолюючі елементи, за винятком трикотажних панчішних виробів. Якщо між підпідошвою і стопою знаходиться яка-небудь устілка, рекомендується перевірити електричні властивості системи взуття/устілка.
Если обувь поставляется по виробнику/ уповноваженний представнику с вынимающейся стелькой, исследования были проведены на обуви с расположенной в ней стелькой. Обувь должна использоваться исключительно вместе со стелькой. Стелька может быть заменена только похожей стелькой, предоставленной производителем /уполномоченным представителем производителя оригинальной обуви. Если обувь поставляется по виробнику/ уповноваженний представнику без стельки, исследования проводятся на обуви без стельки. Помещение стельки может повлиять на защитные свойства обуви.
У випадку втрати актуальності інструкції в результаті змін у законодавстві або впливу інших факторів, необхідно скачати нову версію. Актуальні версії інструкції доступні на веб-сторінці www.rawpol.com, support.rawpol.com або www.rawpol.com.pl/PIP. Дана інструкція позначена на першій сторінці версією v. XXX, де XXX - черговий номер версії. **Перед початком роботи переконайтеся, що у вас є поточні / правильні інструкції із застосування до відбулася товар, будь ласка, зверніться до його змісту, і зберегти його для життя захисту рослин.** Де знаки описані в інструкціях не те ж саме, вказані на маркуванні товару або на упаковці, це означає, що у вас є в керівництві з експлуатації іншої партії або інших товарів. у цьому випадку необхідно звернутися особа, яка надала вам інструкції або до виробника або уповноваженого представника виробника для того, щоб отримати цей документ за вантаж, який є. Дуже важливо, щоб перевірити чи є у вас поточні / правильна інструкцію з користування, що належать товарів. Якщо власник застарів або неправильно належить багато має бути суворо отримання поточних / правильна інструкції по застосуванню і ознайомитися з його змістом. **Не намагайтеся працювати, не знаючи поточні / правильні інструкції до використання!**
ДОЗВОЛЯЄТЬСЯ БАГАТОРАЗОВЕ КОПІЮВАННЯ ДАНОЇ ІНСТРУКЦІЇ З МЕТОЮ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ЇЇ ЗМІСТОМ ВСІХ КОРИСТУВАЧІВ ПРОДУКТУ.
Пояснення використаних символів: CODE - позначення типа / код товару виробника, NUMBER - артикульний номер, SIZES - доступний діапазон розмірів, PACKING - кількість продукту у найменшій упаковці/кількість у ящику, STANDARDS – стандарти, BRANCHES - пояснення піктограм галузей, для яких рекомендований продукт, можна знайти на www.rawpol.com, COLORS – доступна гама кольорів, 🏭 - номер партії, Ⓑ - лінія продукту, 🕮 - ознайомтесь з інструкцією користування. Будь-які незрозумілі маркування в цьому посібнику не відноситься прямо або побічно для здоров'я і безпеки.

Приклад маркування - пояснення символів:

CE	знак відповідності
EN ISO 20345:2011	номер норми
CODE	позначення типа / код товару виробника
CATEGORY	категорія взуття
(дата)	дата виробництва (квартал / рік)
🕮	ознайомтесь з інструкцією користування
REIS	ідентифікаційний код виробника

Легенда можливих до використання знаків при маркуванні взуття:

Верх	Шкіра
Підкладка з устілкою	Покрита шкіра
Низ	Текстильний матеріал
	Інший матеріал

Пояснення символів, що вживаються для позначки взуття:
A - антиелектростатичне взуття
AN - захист щиколотки
C - провідне взуття
CI - ізоляція низу від холоду
CR - стійкість верху до порізів
E - поглинення енергії у зоні п'ятки
ESD - електричний опір у діапазоні 0,75 - 35 MOhm
FO - стійкість підошви до нафтопродуктів
HI - ізоляція низу від тепла
HRO - стійкість підошви при зіткненні з гарячим покриттям до 300(±5)°C
M - захист плесна
P - стійкість нижньої частині взуття до проколів змусити 1100 N
SRA - стійкість до ковзання на керамічній поверхні, покритій розчином лаурилсульфату натрію (NaLS)
SRB - стійкість до ковзання на сталевій поверхні, покритій гліцерином
SRC - стійкість до ковзання на обох вищезгаданих поверхнях (SRA+SRB)
Увага: На деяких поверхнях надалі може траплятися ковзання.
WR - стійкість взуття до впливу води
WRU - стійкість верхньої частини до проникнення й поглинання води
Acid resistant - кислотостійка
Slip resistant - протиковзка
Oil resistant - маслопрочность
Shock absorb - амортизація
Antistatic - антистатичний
Категорії безпечного взуття з найчастіше використовуваною комбінацією вимог норми EN ISO 20345:2011:
SB = Основні властивості (зокрема підносок стійкий до ударів силою 200 Дж і до здавлювання до 15 кН)
S1 = Основні властивості + Закрита п'ятка + елекростатичні властивості + абсорбція енергії в області пятки + стійкість підошви до нафтопродуктів.
S2 = Як для S1 + стійкість верхньої частини до проникнення й поглинання води.
S3 = Як для S2 + Стійкість нижньої частини взуття до проколів + Підошва з протектором.
S4 = Основні властивості + закрита пя'тка + елекростатичні властивості + абсорбція енергії в області п'ятки + стійкість підошви до нафтопродуктів.
S5 = Як для S4 + Стійкість нижньої частини взуття до проколів + Підошва з протектором.
SBH = маркування категорії безпечного гібридного взуття.
*додаткові інструкції в положеннях норми EN20345
Категорії професійного взуття з найчастіше використовуваною комбінацією вимог норми EN ISO 20347:2012:
OB = Основні властивості.
O1 = Основні властивості + Закрита зона п'ятки + Антиелектростатичні властивості + Поглинення енергії у зоні п'ятки.
O2 = Як для O1 + стійкість верхньої частини до проникнення й поглинання води.
O3 = Як для O2 + Стійкість нижньої частини взуття до проколів + Підошва з протектором.
O4 = Основні властивості + закрита п'ятка + елекростатичні властивості + абсорбція енергії в області п'ятки.
O5 = Як для O4 + Стійкість нижньої частини взуття до проколів + Підошва з протектором.
OBH = маркування категорії професійного гібридного взуття.
*додаткові інструкції в положеннях норми EN20347

SK NÁVOD PRE POUŽÍVATEĽOV OCHRANNÝCH PROSTRIEDKOV CE KAT. II.

Výrobca: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, Julianów 50, 96-200 Rawa Maz. / Poľsko.
Tento výrobok patrí medzi osobné ochranné prostriedky (PEE) uvedené v Európskej smernici 89/686/EHS a spĺňa pokyny tejto smernice. Bol zaradený do kategórie II. – riziká stredného stupňa. Kategórie II v súlade s ustanoveniami smernice 89/686/EHS.
Štandardy: Výrobok je zhodný s EN ISO 20345:2011 „Osobné ochranné prostriedky. Bezpečnostná obuv."
Certifikačná autorita: ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom; Číslo notifikovaného orgánu 0362.
Výrobok/Popis: Bezpečnostná obuv v súlade s kategóriou uvedenou v políčku CATEGORY a umiestnenou na výrobku. Podrobný popis výrobku je uvedený na www.rawpol.com.
Účel, použitie a obsluha: Tento výrobok je určený na ochranu používateľa a chráni pred určitými ohrozeniami, v súlade s kategóriou potvrdenou na základe noriem, ktorých požiadavky splnia. Stupeň ochrany v súlade s kategóriou umiestnenou na výrobku. Význam jednotlivých symbolov použitých v kategórii obuvi je uvedeným v ďalšej časti návodu na použitie a na stránke www.rawpol.com. Obuv s ochrannými vlastnosťami v závislosti od jej typu je určená na: ochranu užívateľa pred úrazmi, ktoré by mohli nastať pri práce v závislosti na stupni ochrany obuvi (pracovná obuv podľa EN 20347); ochranu užívateľa pred úrazmi, ktoré by mohli nastať pri práce so špičkami navrhnutými tak, aby zaisťovali ochranu proti nárazu počas skúšok s energiou rovnajúcou sa najmenej 200 J a proti tlaku pri skúškach na zaťaženie v tlaku rovnajúcemu sa najmenej 15 kN v závislosti na stupni ochrany obuvi (bezpečnostná obuv podľa EN 20345). Vezmite prosím na vedomie, že žiadne osobné ochranné prostriedky neposkytujú úplnú ochranu, práce sa preto musia vykonávať s náležitou opatrnosťou. Užívateľ musí skontrolovať, či sú ochranné parametre uvedené v popise daného výrobku v súlade s pracovnými podmienkami. Počas práce tiež treba venovať pozornosť zabezpečeniu ochranných funkcií. Strata ochranných vlastností znamená, že výrobok bol opotrebený. V prípade akýchkoľvek pochybností je potrebné kontaktovať odborníka z oblasti bezpečnosti a hygieny práce, výrobca alebo oprávneného zástupcu výrobcu za účelom ich vysvetlenia.
Materiály, z ktorých je výrobok vyrobený by nemali mať nepriaznivý vplyv na zdravie alebo hygienu užívateľa. Každá látka obsiahnutá v materiáli výrobku alebo ktorá je súčasťou výrobku však môže byť alergénom (bavlna, koža, kovové časti, latex, farbivá, a podobne). Obzvlášť citlivým osobám odporúčame pred použitím pretestovať výrobok alebo sa poradiť s lekárom.
Ak chcete vložiť topánku sa odporúča používať lyžice obuv. Je ak je prítomný, musí predpoklad zaviažte šnúrky topánky a upevnenie spony (aby noha pevne vložený do topánky, ale zároveň nie príliš komprimovaný), a odstráni topánky predtým, než sa uvoľniť / odpojiť ľahko odstrániť nohu. Pri odstraňovaní topánky, nevstupujte na druhej topánky podpätok topánky odnímateľná, pretože môže dôjsť k poškodeniu.
Podrobné informácie o príslušných častí doplnkových a náhradných dielov (ak existujú) možno získať od výrobcu alebo jeho splnomocnenca.
Obmedzenia: Dôrazne varujeme pred používaním výrobku v rozporu s jeho určením, návodom k použitiu, ako aj vo vysoko rizikových podmienkach. Ak v prípade vlastností nie je uvedené inak, použití obuvi vo veľmi nízkych alebo extrémne vysokých teplotách môže negatívne ovplyvniť ich živostnosť. Akékoľvek modifikácie, ktoré môžu znížiť úroveň ochrany, sú zakázané.
Týka sa obuvi s odolnosťou voči prepichnutiu (obuv s odolnosťou voči prepichnutiu má vložku odolnú voči prepichnutiu): Odolnosť voči prepichnutiu obuvi bola meraná v laboratóriu pomocou vyostreného hrotu s priemerom 4,5 mm a silou 1100 N. Vyššia sila či hrot s menším priemerom zvyšuje riziko prepichnutia. Za takýchto okolností je nutné zvážiť alternatívne ochranné prostriedky. Medzi osobnými ochrannými prostriedkami typu obuv sú v súčasnej dobe dostupné dva druhové typy vložky odolnej voči prepichnutiu. Sú to: kovové vložky a vložky vykonané z materiálov iných ako kovy. Oba typy spĺňajú minimálne požiadavky pre odolnosť voči prepichnutiu podľa normy uvedenej na obuvi, avšak každý z nich má iné dodatočné výhody či nevýhody, a to vrátane nasledujúcich:
Kovová vložka: menší vplyv na ňu má tvar ostrého predmetu / ohrozenia (priemer, geometria, vyostrenie), avšak z dôvodu obmedzenia v prevedení obuvi nepokrýva celý dolný povrch obuvi.
Vložka vykonaná z iného materiálu než kov: môže byť ľahšia, pružnejšia a poskytuje väčšiu plochu ochrany v porovnaní s kovovou vložkou, avšak odolnosť voči prepichnutiu môže byť viac závislá na tvare ostrého predmetu / ohrozenia (priemer, geometria, vyostrenie).
Pred použitím skontrolujte typ vložky v danej obuvi na štítku výrobku alebo na www.rawpol.com alebo u osoby, ktorá Vám obuv poskytla. Za účelom získania ďalších informácií o type vložky odolnej voči prepichnutiu použitej v obuvi kontaktujte výrobcu alebo oprávneného zástupcu výrobcu, uvedeného v tomto návode.
Rozmer: Výrobok musí mať príslušný rozmer, ktorý musí byť pred začatím práce prispôsobený zmeraným rozmerom. Rozmery výrobku sú uvedené na vyrobke. Dostupné veľkosti sú uvedené v kolónke SIZES.
Skladovanie: Obuv uschovávajte v izbovej teplote, na vetranom mieste (v obaloch z lepenky, papieru, nie v plastových), ďaleko od zdrojov tepla a vlhkosti. Netlačte ťažkými predmetmi, uschovávajte ďaleko od ostrých predmetov. Vnútro obuvi by malo byť suché. V prípade namočenia, obuv vysušte v izbovej teplote prirodzeným spôsobom, ďaleko od priameho tepelného zdroja. Čas uschovávania obuvi závisí od podmienok používania obuvi a spôsobu jeho údržby. Pred každým použitím skontrolujte, či sa obuv môže ďalej používať. Obráťte zvláštnu pozornosť na švy a na miesto spojenia vrchu s podošvou. V prípade zistenia symptómov zničenia, napr. roztrhnutie alebo diery v spodnej časti, obuv prestaňte používať. Dodávateľ neberie zodpovednosť za kvalitu produktu uschovávaného v rozpore s pokynmi.
Typ obalu: Tento výrobok je vhodné distribuovať (vrátane dopravy) v obale z kartónu.
Čistenie, údržba a dezinfekcia: Odporúča sa pravidelná údržba vrchnej vrstvy obuvi pomocou prípravkov určených pre daný typ materiálu, ako napríklad krémy, pasty, aerosóly, a podobne. Nečistoty ako vonkajšie zašpinenie, prach, zemina alebo iné látky odstráňte mäkkou, mierne navlhčenou handričkou, špongiou alebo kefkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani brúsne materiály, ktoré by mohli poškodiť povrch obuvi. Po vyčistení obuv vysušte a až potom ošetrite. Premočený výrobok si vyžaduje vysušenie pri izbovej teplote (v bezpečnej vzdialenosti od kachlí a radiátorov) po dobu cca 18 hodín. Na suché zvršky usní naneste malé množstvo ošetrujúceho prostriedku ako krém alebo vosk, najlepšie vo farbe zvršku. Vzhľadom na prírodné vyhotovenie koží sa na každodenné ošetrovanie neodporúča používať samolešticie pasty (na báze rozpúšťadiel, ktoré môžu poškodiť ochrannú vrstvu), ktoré by mali byť používané len sporadicky. Pred nanesením ďalšej vrstvy pasty vyleštite alebo umyte predchádzajúcu vrstvu. Po vyschnutí pasty kožu vyleštite. Výrobky z velúrovej kože a nubuku môžu byť čistené len špeciálnou handričkou alebo poriadne vyžmýkanou vlhkou utierkou a ošetrujúcimi látkami v aerosóle určenými na konkrétny typ kože. Po každom ukončení práce obuv ošetrite, čím zaistíte jej dlhodobé používanie. Na neošetrovanú obuv alebo obuv so známkami prirodzeného opotrebenia sa nemôžu uplatniť nároky na kvalitu. Odporúča sa použitie čistiacich prostriedkov a prostriedkov údržby pre daný materiál, ktoré sú všeobecne dostupné na trhu, a ktoré nemajú negatívny vplyv na užívateľa. Neodporúča sa použitie žiadnych dodatočných metód dezinfekcie a dezinfekčných prostriedkov, môže to mať za následok zníženie úrovne ochrany.
Doba použiteľnosti: Môže sa posúdiť na základe opotrebenia výrobku. Vzhľadom k rozdielnej intenzite používania a vplyvom prostredia ako slnečné svetlo, dážď a podobne nie je možné stanoviť konkrétnu dobu. Výrobok si zachováva ochranné vlastnosti do momentu poškodenia, ktoré nemožno odstrániť bez toho, aby bola znížená úroveň ochrany. Topánky poškodené spôsobom, ktorý znižuje stupeň ochrany, je nevyhnutné, aby sa vymeniť.
Protišmykové vlastnosti: Požiadavky na protišmykovosť sa vzťahujú na bezpečnostnú a pracovnú obuv vybavenú typickou podrážkou. Nevzťahujú sa na obuv určenú na špeciálne účely obsahujúcu hroty, kovové kolíky alebo podobné predmety alebo obuv používanú na mäkkom povrchu (piesok, bahno a podobne). Odolnosť proti šmyku, pokiaľ je stanovená, je identifikovaná kódom umiestneným na výrobku.
Antistatické vlastnosti:
Antistatickú obuv sa odporúča používať v prípade potreby zníženia možnosti vzniku elektrostatického náboja, prostredníctvom odvodu elektrostatického náboja tak, aby sa zabránilo nebezpečenstvu vznietenia od iskier, napríklad horľavých látok a pár aj keď nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom spôsobené elektrickými zariadeniami alebo predmetmi, ktoré sú pod napätím nie je úplne vylúčené. Treba mať však na zreteli, že antistatické topánky nemôžu poskytnúť dostatočnú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, pretože predstavujú len určitý elektrický odpor medzi nohou a zemou. Ak nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom nie je úplne vylúčené, potrebné budú ďalšie opatrenia pre zabránenie tomuto riziku. Odporúča sa, aby boli tieto opatrenia a nasledujúce kontroly súčasťou programu prevencie nehodovosti na pracovisku. Odporúča sa, aby bol v zmysle skúseností elektrický odpor výrobku, ktorý zaisťuje požadovaný antistatický efekt počas používania nižší ako 1000 MΩ. Pre nový výrobok je dolná hranica elektrického odporu stanovená na 100 MΩ, aby bola zaistená obmedzená ochrana pred nebezpečným úrazom elektrickým prúdom alebo požiarom v prípade poškodenia elektrického zariadenia pri napätí 250 V. Užívatelia si však musia byť vedomí toho, že za určitých podmienok topánky nemusia poskytovať dostatočnú ochranu a na ochranu používateľa musia byť vždy prijaté osobitné bezpečnostné opatrenia. Elektrický odpor tohto druhu obuvi sa môže výrazne zmeniť v dôsledku ohýbania, špiny alebo vlhkosti. Obuv nebude spĺňať svoju funkciu pri použití vo vlhkom prostredí. Je preto nutné usilovať sa o zabezpečenie toho, aby obuv spĺňala svoju predpokladanú funkciu odvádzania nábojov a zabezpečovala ochranu po celú dobu použitia. Užívateľom sa odporúča pravidelne a často vykonávať vnútropodnikové kontroly elektrického odporu. Obuv s klasifikáciou I môže absorbovať vlhkosť, ak je nosená dlhšiu dobu a vo vlhkých a mokrých podmienkach sa môže stať vodivou obuvou. Ak sa obuv používa v podmienkach, pri ktorých dochádza k zníčeniu podošvového materiálu, odporúčame vždy skontrolovať elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do nebezpečného priestoru. Odporúča sa, aby v oblastiach, kde sa používa antistatická obuv, odpor podkladu nebol schopný prekonať ochranu, ktorú poskytuje obuv. Odporúča sa, aby počas používania obuvi neboli medzi podošvou topánky a chodidlo užívateľa vkladané žiadne izolačné prvky, s výnimkou pletených pančuchových výrobkov. Ak je medzi podošvou a chodidlom umiestnená akákoľvek vložka, odporúča sa skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie obuvi s vložkou.
Ak je obuv dodávaná podľa výrobca / splnomocnený zástupca s vyberateľnou podšívkou, skúšky boli vykonané na obuvi s vloženou podšívkou. Obuv môže byť používaná iba spolu s vloženou podšívkou. Podšívka môže byť nahradená len porovnateľnou podšívkou dodanú výrobcom/oprávneným zástupcom výrobcu originálnej obuvi. Ak je obuv dodávaná podľa výrobca / splnomocnený zástupca bez podšívky, skúšky boli vykonané na obuvi bez podšívky. Vloženie podšívky môže mať vplyv na ochranné vlastnosti obuvi.
V prípade, ak sa táto príručka stane zastaranou vzhľadom k meniacim sa zákonom alebo iným dôvodom, stiahnite si novú verziu. Aktuálne návody sú k dispozícii na webových stránkach www.rawpol.com, support.rawpol.com alebo www.rawpol.com.pl/PIP. Tento návod bol na prvej stránke označený verziou v.XXX, kde XXX znamená jednotlivé čísla verzie. **Pred začatím práce skontrolujte, či máte aktuálne / správne návod na použitie koná tovar nájdete na jeho obsah, a uložiť ju pre život pripravku na ochranu rastlín.** Tam, kde sú znaky vysvetlené v návode nie sú rovnaké ako označené na výrobku alebo na jeho obale, to znamená , že máte v návode k ďalšej dávke alebo iný tovar. v tomto prípade je nutné sa obrátiť na osobu, ktorá vám poskytuje pokyny alebo výrobca alebo splnomocnený zástupca výrobcu, aby mohli prijímať dokument pre zásielky, ktoré majú. Je dôležité skontrolovať, či máte aktuálne / správny návod na použitie pre vlastníctvo tovaru. Ak vlastník je zastaraný alebo nesprávne vlastníctva dávky musí byť prísne získať aktuálne / presný návod na použitie a oboznámte sa s jeho obsahom. **Nepokúšajte sa pracovať bez znalosti aktuálnej / správny návod na použitie!**
TENTO NÁVOD MÔŽETE ROZMNOŽOVAŤ PODĽA POTREBY, ABY SA S NÍM OBOZNÁMIL KAŽDÝ POUŽÍVATEĽ VÝROBKU.
Vysvetlenie použitých symbolov: CODE - typové označenie / kód tovaru výrobcu, NUMBER - číslo položky, SIZES - škála rozmerov k dispozícii, PACKING - množstvo výrobku v najmenšom obale/množstvo v kartóne, STANDARDS – normy, BRANCHES - vysvetlenia piktogramov odvetví, pre ktoré sa výrobok odporúča, sa nachádzajú na stránke www.rawpol.com, COLORS – dostupné farby, 🏭 - číslo výrobnej dávky, Ⓑ - produktová rada, 🕮 - prečítajte si návod na použitie. Akékoľvek nevysvetliteľné značenie v tejto príručke neodkazujú priamo alebo nepriamo na zdravie a bezpečnosť.

Názorný obal - vysvetlenie symbolov:

CE	znak súladu
EN ISO 20345:2011	číslo normy
CODE	typové označenie / kód tovaru výrobcu
CATEGORY	kategória obuvi
(dátum)	dátum výroby (štvrťrok/rok)
🕮	prečítajte si návod na použitie
REIS	identifikačná značka výrobcu

Legenda znakov používaných na označenie obuvi:

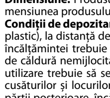
Zvršok	Koža
Podšívka a výstelka	Poťahovaná koža
Spodok	Textilný materiál
	Iný materiál

Vysvetlivky symbolov používaných na označenie obuvi:
A - antistatická obuv
AN - ochrana členku
C - vodivá obuv
CI - izolácia spodku od chladu
CR - odolnosť zvršku proti prerezaniu
E - absorpcia energie v pätovej časti
ESD - elektrický odpor v rozmedzí 0,75 - 35 MOhm
FO - odolnosť podrážky proti nafte
HI - izolácia spodku od tepla
HRO - odolnosť podošvy na kontakt s horúcou plochou do 300(±5)°C
M - ochrana priehlavku
P - odolnosť spodnej časti topánky proti prerazeniu sila 1100 N
SRA - odolnosť proti pošmyknutiu na keramickom povrchu s vrstvou roztoku laurylsulfátu sodného (NaLS)
SRB - odolnosť proti pošmyknutiu na oceľovom povrchu s vrstvou glycerolu
SRC - odolnosť proti pošmyknutiu na oboch vyššie uvedených povrchoch (SRA+SRB)
Pozor: K pošmyknutiu môže aj naďalej dôjsť v niektorých prostrediach.
WR - odolnosť celej obuvi na vodu
WRU - odolnosť vrchnej časti obuvi proti priepustnosti a absorpcii vody
Acid resistant - odolná proti kyselinám
Slip resistant - protišmykový
Oil resistant - Odolnosť proti olejom
Shock absorb - tlmenie nárazov
Antistatic - antistatické
Kategórie bezpečnostnej obuvi s najčastejšie uplatňovanou kombináciou požiadaviek normy EN ISO 20345:2011:
SB = Základné vlastnosti (okrem iného špička odolná proti nárazu s energiou 200 J a tlaku do 15 kN)
S1 = Základné vlastnosti + Uzavretá časť päty + Protielektrostatické vlastnosti + Absorpcia energie v časti päty + odolnosť podrážky proti nafte.
S2 = Ako pri S1 + odolnosť vrchnej časti obuvi proti priepustnosti a absorpcii vody.
S3 = Ako pri S2 + Odolnosť spodnej časti topánky proti prerazeniu + Profilovanie podrážky.
S4 = Základné vlastnosti + Uzavretá časť päty + Protielektrostatické vlastnosti + Absorpcia energie v časti päty + odolnosť podrážky proti nafte.
S5 = Ako pri S4 + Odolnosť spodnej časti topánky proti prerazeniu + Profilovanie podrážky.
SBH = označenie kategórie pre hybridnú bezpečnostnú obuv.
*Ďalšie pokyny v predpisoch podľa normy EN20345
Kategórie pracovnej obuvi s najčastejšie uplatňovanou kombináciou požiadaviek normy EN ISO 20347:2012:
OB = Základné vlastnosti.
O1 = Základné vlastnosti + Vstavaná päta + Antistatické vlastnosti + Absorpcia energie v pätovej časti.
O2 = Ako O1 + odolnosť vrchnej časti obuvi proti priepustnosti a absorpcii vody.
O3 = Ako O2 + Odolnosť spodnej časti topánky proti prerazeniu + Profilovanie podrážky.
O4 = Základné vlastnosti + Uzavretá časť päty + Protielektrostatické vlastnosti + Absorpcia energie v časti päty.
O5 = Ako pri O4 + Odolnosť spodnej časti topánky proti prerazeniu + Profilovanie podrážky.
OBH = označenie kategórie pre hybridnú pracovnú obuv.
*Ďalšie pokyny v predpisoch podľa normy EN20345

RO INSTRUCŢIUNE PENTRU UTILIZATORII MIJLOACELOR DE PROTECŢIE CE CAT. II.

Producător: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, Julianów 50, 96-200 Rawa Maz. /Polonia.
Acest produs este un echipament de protecţie individuală (PPE) definit de Directiva Europeană 89/686/CEE şi îndeplineşte cerinţele acestei directive. A fost clasificat la categoria II – pentru pericolele medii. Categoria II în conformitate cu dispoziţiile Directivei 89/686/CEE.
Standarde: Produsul este în conformitate cu EN ISO 20345:2011 „Mijloace de protecţie individuală. Încălţăminte de siguranţă."
Unitatea de certificare: ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom; Numărul Unităţii notificate 0362.
Produsul / Descrierea: Încălţăminte de siguranţă în conformitate cu categoria indicată în câmpul CATEGORY şi cea indicată pe produs. Proprietăţile detaliate ale produsului au fost indicate la www.rawpol.com.
Destinaţie, utilizare şi service: Acest produs este destinat protecţiei utilizatorului şi protejează de anumite pericole, în conformitate cu categoria aprobată în baza standardelor, ale căror cerinţe le-a îndeplinit. Gradul de protecţie corespunde categoriei indicate pe produs. Semnificaţia anumitor simboluri utilizate pentru această categorie de încălţăminte a fost indicată în continuarea instrucţiunii şi pe pagina www.rawpol.com. Încălţămintea cu proprietăţi de protecţie în dependenţă de genul acesteia este destinată pentru: protecţia utilizatorului de traumele care pot apărea în timpul muncă în funcţie de gradul de protecţie a încălţămintei (încălţăminte de uz profesional în conformitate cu EN 20347); protecţia utilizatorului de traumele, care pot apărea în timpul accidentelor, echipată cu bombeuri proiectate în aşa fel ca să asigure protecţia împotriva loviturilor în timpul muncă cu o energie egală cu cel puţin 200 J şi prin comprimare în timpul încercărilor sub sarcina de compresie egală cu cel puţin 15 kN în funcţie de gradul de protecţie a încălţămintei (încălţăminte de protecţie conform EN 20345). Trebuie de reţinut, că nici un mijloc de protecţie individuală nu va asigura protecţia absolută, munca trebuie efectuată, deci, cu precauţie. Utilizatorul trebuie să verifice dacă parametrii de protecţie indicaţi în descrierea produsului corespunzător corespund condiţiilor de muncă.
În timpul efectuării muncii trebuie de asemenea să se atragă atenţia asupra respectării funcţiilor de protecţie. Pierderea proprietăţilor de protecţie, înseamnă că produsul s-a uzat. În caz de apariţie a incertitudinilor, consultaţi un specialist în domeniul Securităţii şi Igienei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.
Materialele din care este executat produsul nu trebuie să influenţeze negativ sănătatea şi igiena utilizatorului. Însă, ca orice substanţă care se conţine în materialul produsului sau care este un component al produsului poate fi alergen, ex. bumbacul, pielea, elementele din metal, latex, coloranţii, etc. Persoanelor deosebit de sensibile li se recomandă înainte de utilizare să testeze produsul sau să consulte medicul.
Pentru a introduce pantoful Se recomandă utilizarea linguri de încălţăminte. Dacă este prezent, ipoteza trebuie să lege şireturile de pantofi şi fixaţi catarame (pentru a menţine piciorul ferm încorporat în pantof, dar, în acelaşi timp, nu prea comprimat), şi scoate pantofii înainte de a dezlega / detaşează de a elimina cu uşurinţă picior. Când scoateţi pantofi, nu pas pe cea de a doua detaşabile pantof toc pantof, deoarece poate fi deteriorat.
Informaţii detaliate cu privire la părţile relevante ale pieselor suplimentare şi de schimb (dacă este cazul) pot fi obţinute de la producător sau de reprezentantul său autorizat.
Restricţii: Avertizare împotriva folosirii produsului în neconcordanţă cu destinaţia acestuia şi contrar recomandărilor instrucţiunii, în condiţii de risc major. Dacă din proprietăţi nu rezultă altfel, utilizarea încălţămintei la temperaturi extrem de scăzute sau extrem de ridicate poate afecta durabilitatea sa. Orice modificări care pot reduce gradul de protecţie sunt interzise.
Se referă la încălţămintea cu rezistenţă la străpungere (încălţămintea cu rezistenţă la străpungere posedă un insert impenetrabil): Rezistenţa la străpungere a încălţămintei a fost măsurată în laborator cu ajutorul unei tije conice cu un diametrul de 4,5 mm şi o forţă de 1100 N. O forţă mai mare sau o tijă de un diametru mai mic vor creşte riscul de perforare. În astfel de circumstanţe, ar trebui să fie luate în considerare măsuri preventive alternative. Două tipuri de inserţii rezistente la străpungere sunt acum disponibile pentru încălţămintea care constituie un echipament de protecţie individuală. Acestea sunt: inserţiile din metal sau inserţiile executate din materiale ne-metalice. Ambele tipuri îndeplinesc cerinţele minime de rezistenţă la străpungere conform standardului indicat pe încălţăminte, dar fiecare dintre ele are alte avantaje sau dezavantaje suplimentare, inclusiv următoarele:
Inserţia din metal: un impact mai mic are asupra acesteia forma obiectului contondent / riscul (este diametrul, geometria şi ascuţimea), dar din cauza limitării în executarea încălţămintei aceasta nu acoperă întreaga suprafaţă inferioară a pantofului.
Inserţia executată din alte materiale decât metalul: poate fi mai uşoară, mai flexibilă şi oferă mai mult spaţiu de securitate comparativ cu inserţiile din metal, dar rezistenţa la străpungere poate depinde mai mult de forma obiectului ascuţit / ameninţări (de exemplu diametrul, geometria, ascuţimea).
Înainte de utilizare, verificaţi tipul inserţiei din încălţămintea dată în fişa tehnică sau pe www.rawpol.com sau la persoana care va furniza încălţămintea. Pentru mai multe informaţii cu privire tipul de inserţie rezistentă la străpungere utilizată pentru încălţăminte, contactaţi producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului enumerat în această instrucţiune.
Dimensiune: Produsul trebuie să aibă dimensiunea corespunzătoare, care trebuie ajustată măsurându-l înainte de începutul muncii. Dimensiunea produsului este indicată pe produs. Dimensiunile disponibile sunt indicate în câmpul SIZES.
Condiţii de depozitare: Încălţămintea trebuie depozitată la temperatura de cameră, într-un loc aerisit (în ambalaje din carton, hârtie, nu din plastic), la distanţă de sursele de căldură şi umezeală. A nu se strivi cu obiecte grele, a se păstra la distanţă de obiectele ascuţite. Interiorul încălţămintei trebuie să rămână uscat. În caz de umezire, trebuie uscată la temperatura de cameră în mod natural la distanţă de sursa de căldură nemijlocită. Durata de depozitare a încălţămintei depinde de condiţiile de utilizare şi modul de întreţinere. Înainte de fiecare utilizare trebuie să se verifice dacă încălţămintea nu este uzată şi poate fi utilizată în continuare. O atenţie deosebită trebuie acordată cusăturilor şi locurilor de conexiune a părţii superioare cu talpa. În cazul observării urmelor de deteriorare de ex. ruperea sau găurirea părţii posterioare, încălţămintea trebuie scoasă din uz. Furnizorul nu va fi responsabil de calitatea produsului depozitat în condiţii care nu corespund recomandărilor.
Tipul de ambalaj: Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton.
Întreţinerea, curăţirea şi dezinfectarea: Se recomandă întreţinerea periodică a stratului superior a încălţămintei cu ajutorul substanţelor destinate acestui tip de material, ex. creme, paste, aerosoli, etc. Impurităţile, precum murdăria exterioară, praful, pământul sau alte substanţe, trebuie îndepărtate cu ajutorul unei cârpe uşor umezite, buretelui sau periei. Nu utilizaţi dizolvanţi şi materiale abrazive, care pot deteriora suprafaţa încălţămintei. După curăţare uscaţi şi după aceea întreţineţi. Produsul ud necesită uscare la temperatura de cameră (la distanţă de sobe şi calorifere) o perioadă de aprox. 18 ore. Pe suprafaţa superioară a pieilor trebuie aplicată o cantitate nu prea mare se agenţi de întreţinere de tipul cremă sau ceară, de preferinţă în culoarea suprafeţei. Având în vedere finisarea naturală a pielii, pentru întreţinerea cotidiană nu se recomandă pastele auto lucioase (pe bază de dizolvanţi care ar putea deteriora învelişul), care ar trebui să fie utilizate sporadic. Înainte de aplicarea următorului strat de pastă trebuie să lustruim sau să spălăm stratul anterior. După uscarea pastei, pielea trebuie lustruită. Produsele din piele întoarsă şi năbuc trebuie curăţate exclusiv cu o cârpă special destinată pentru aceasta sau cu un material textil umezit foarte puternic stors precum şi cu agenţi de întreţinere în aerosol, destinaţi unui anumit tip de piele exterioară. După fiecare finalizare a muncii, încălţămintea trebuie supusă procesului de întreţinere, ceea ce va asigura utilizarea durabilă a acesteia. Încălţămintea ne întreţinută sau care poartă urme de uzură obişnuită nu poate fi supusă reclamaţiilor de calitate. Se recomandă utilizarea agenţilor de curăţare şi întreţinere disponibili în comerţ pentru tipul respectiv de material, care nu au o influenţă negativă asupra utilizatorului. Nu se recomandă utilizarea metodelor dezinfecţie şi a agenţilor de dezinfecţie suplimentari, deoarece pot duce la micşorarea gradului de protecţie.
Perioada de durabilitate: Poate fi estimată în baza gradului de uzură a produsului. Datorită unei intensităţi diferenţiate de utilizare şi a influenţelor externe ale mediului, precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen exact. Produsul păstrează proprietăţile de protecţie până în momentul deteriorării care nu poate fi îndepărtată fără diminuarea nivelului de protecţie. Pantofi deteriorat într-un mod care diminuează gradul de protecţie este esenţial să fie înlocuit.
Proprietăţi antiderapante: Cerinţele cu privire la rezistenţa la alunecare sunt aplicate pentru încălţămintea de securitate şi de uz profesional echipată cu tălpi corespunzătoare. Nu sunt utilizate pentru încălţămintea destinată scopurilor speciale care conţin ţepi, cuie de metal sau elemente similare sau care pot fi utilizate pe suprafeţe moi (nisip, mâzgă, etc.). Rezistenţa la alunecare, dacă are loc, este definită de codul indicat pe produs.
Proprietăţi antistatice:
Se recomandă ca încălţămintea antistatică să fie utilizată atunci, când este necesară reducerea riscului de încărcare electrostatică, prin dirijarea încărcăturilor electrostatice în aşa fel ca să se excludă aprinderea de la scânteie, de ex. a substanţelor inflamabile şi vaporilor, precum şi atunci când nu este exclus în totalitate riscul de electrocutare provocat de instalaţiile electrice sau elementele care se află sub tensiune. Se recomandă totuşi, acordarea atenţiei asupra faptului că încălţămintea antistatică nu poate asigura o protecţie suficientă împotriva electrocutării, deoarece creează doar o anumită rezistenţă electrică între talpa piciorului şi podea. Dacă riscul electrocutării nu a fost eliminat în totalitate, sunt necesare şi alte mijloace cu scopul de eliminare a riscului. Se recomandă ca astfel de mijloace, precum şi testele indicate mai jos, să facă parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Se recomandă, în baza experienţei, ca rezistenţa electrică a produsului în perioada de utilizare să nu depăşească 1 000 MΩ. Pentru produsul nou limita de jos a rezistenţei electrice a fost definită la nivelul de 100 kΩ, pentru a asigura o protecţie limitată împotriva pericolului de electrocutare sau de incendiu în situaţia de defectare a instalaţiei electrice care lucrează la o tensiune de 250 V. Însă, utilizatorii trebuie să fie conştienţi că în anumite condiţii încălţămintea poate să nu fie o protecţie suficientă şi pentru protecţia utilizatorului trebuie să fie întreprinse măsuri suplimentare de protecţie. Rezistenţa electrică a încălţămintei de acest tip poate suferi modificări considerabile în rezultatul îndoirii, murdăririi sau sub influenţa umidităţii. Această încălţăminte nu-şi va îndeplini sarcina de bază în condiţii de umiditate. Trebuie să se tindă ca încălţămintea să-şi îndeplinească funcţia de protejare împotriva încărcăturilor electrice şi să asigure o protecţie pe toată durata exploatării. Se recomandă utilizatorilor efectuarea analizelor de rezistenţă electrică în interiorul întreprinderii şi repetarea acestora la intervale egale de timp. Încălţămintea din clasa I poate absorbi umezeala, dacă este purtată o perioadă îndelungată, iar în condiţii de umezeală redusă şi puternică poate deveni o încălţăminte conductoare. Dacă încălţămintea este utilizată în condiţiile în care materialul tălpii se murdăreşte, se recomandă ca utilizatorul să verifice întotdeauna proprietăţile electrice ale încălţămintei înainte de ieşirea în zona periculoasă. Se recomandă, ca în locurile în care este utilizată încălţămintea antistatică, rezistenţa suportului să nu fie în stare să niveleze protecţia asigurată de încălţăminte. Se recomandă ca în perioada de utilizare a încălţămintei nici un fel de elemente de izolare, cu excepţia ciorapilor, să nu fie plasate în interiorul încălţămintei între talpa piciorului şi talpa încălţămintei. Dacă este introdusă o talpă în interior între picior şi talpa încălţămintei, se recomandă verificarea proprietăţilor electrice dintre talpă şi încălţăminte.
Dacă încălţămintea este furnizată de producător / reprezentant autorizat cu o căptuşeală detaşabilă, testele au fost efectuate cu căptuşeala aflată în încălţăminte. Încălţămintea trebuie utilizată exclusiv cu căptuşeală. Căptuşeala poate fi înlocuită doar cu o căptuşeală comparabilă furnizată de către producător/reprezentantul autorizat al producătorului de încălţăminte originală. În cazul în care încălţămintea este furnizată de producător / reprezentant autorizat fără căptuşeală, testele au fost efectuate pe încălţămintea fără căptuşeală. Introducerea căptuşelii poate afecta proprietăţile de protecţie ale încălţămintei.
În cazul în care această instrucţiune devine neactuală în rezultatul modificării legislaţiei sau a altor factori, o nouă versiune trebuie descărcată. Instrucţiunile actuale sunt disponibile pe pagina www.rawpol.com, support.rawpol.com sau www.rawpol.com.pl/PIP. Prezenta instrucţiune a fost marcată pe prima pagină, versiunea v. XXX, în care XXX înseamnă numărul următor al versiunii. **Înainte de a începe lucrul, verificaţi că aveţi instrucţiunile actuale / corecte de utilizare a avut loc bunurile, vă rugăm să consultaţi conţinutul său, şi salvaţi-l pentru viaţa de protecţie a plantelor.** În cazul în care semnele sunt explicate în instrucţiunile nu sunt la fel ca şi marcate pe produs sau pe ambalaj, aceasta înseamnă că aveţi manualul de instrucţiuni pentru un alt lot sau alte bunuri. în acest caz, este necesar să contactaţi persoana care le-aţi furnizat instrucţiunile sau producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului pentru a primi documentul pentru lotul, care au. Este esenţial pentru a verifica dacă aveţi instrucţiunile actuale / corect pentru utilizare pentru bunuri deţinute. În cazul în care proprietarul este vechi sau incorecte a deţinut lotul trebuie să se obţină cu stricteţe instrucţiunile actuale / corect pentru utilizare şi să vă familiarizaţi cu conţinutul acestuia. **Nu încercaţi să lucreze fără să ştie actuale instrucţiunile / corecte pentru utilizare!**
PREZENTA INSTRUCŢIUNE POATE FI MULTIPLICATĂ, PENTRU CA FIECARE UTILIZATOR SĂ POATĂ LUA CUNOŞTINŢĂ DE ACEST PRODUS.
Explicaţia simbolurilor utilizate: CODE - denumirea de tip / codul mărfurilor producătorului, NUMBER - numărul articolului, SIZES - tabela de mărimi disponibilă, PACKING - cantitatea de produs în cel mai mic ambalaj / cantitate în cutie, STANDARDS - standardele, BRANCHES - explicaţie a pictogramelor de industrii pentru care produsul este recomandat, se afle pe www.rawpol.com, COLORS – gama disponibile de culori, 🏭 - numărul lotului, Ⓑ - linia produsului, 🕮 - studiază instrucţiunea de utilizare. Orice marcaje inexplicabile în acest manual nu se referă în mod direct sau indirect pentru sănătatea şi siguranţa.

Exemple de simboluri – explicaţia simbolurilor:



CE	semnul de conformitate
EN ISO 20345:2011	numărul standardului
CODE	denumirea de tip / codul mărfurilor producătorului
CATEGORY	categoria încălţămintei
(data)	data producţiei (trimestru / an)
🕮	studiaţi instrucţiunea de utilizare
REIS	simbolul de identificare a producătorului

Legenda posibilelor simboluri care pot fi utilizate în marcarea încălţămintei:

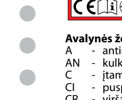
Partea superioară	Piele
Căptuşeală de capitonare	Piele acoperită
Partea posterioară	Material textil
	Alt material

Explicarea simbolurilor utilizate pentru marcarea încălţămintei:
A - încălţăminte antistatică
AN - protecţie maleolară
C - încălţăminte conductivă
CI - încălţăminte izolantă împotriva frigului
CR - rezistenţă împotriva tăieturilor
E - absorbitor de energie în zona călcâiului
ESD - rezistenţă electrică între 0,75 - 35 MOhm
FO - rezistenţa tălpii la hidrocarburi
HI - încălţăminte izolantă împotriva căldurii
HRO - talpă rezistentă la contactul cu un substrat fierbinte de până la 300(±5)°C
M - protecţie metatarsală
P - rezistenţă de jos a încălţămintei la perforaţie forţa 1100 N
SRA - rezistenţă la derapare pe pardoseli ceramice acoperite cu soluţie de sulfat de lauril de sodiu (NaLS)
SRB - rezistenţă la derapare pe suport de oţel, acoperit cu glicerol
SRC - rezistenţă la alunecare pe ambele tipuri de suport/pardoseli (SRA+SRB)
Atenţie: Alunecarea poate avea loc în continuare în unele medii.
WR - rezistenţa totală a încălţămintei la apă
WRU - rezistenţa părţii superioare la penetrarea şi absorbţia apei
Acid resistance - rezistente la acizi
Slip resistance - antiderapante
Oil resistant - rezistenta la ulei
Shock absorb - absorbţie de şoc
Antistatic - antistatic
Categoriile de încălţăminte de siguranţă în combinaţia cea mai frecvent utilizată a cerinţelor standardelor EN ISO 20345:2011:
SB = Proprietăţi de bază (printre altele bombeu rezistent la lovituri cu o energie de 200J şi strivire până la 15 kN)
S1 = Proprietăţi de bază + Zona călcâiului acoperită + Proprietăţi antistatice + Absorbţia energiei în zona tălpii + rezistenţa tălpii la hidrocarburi.
S2 = Ca la S1 + rezistenţa părţii superioare la penetrarea şi absorbţia apei.
S3 = Ca la S2 + Rezistenţa de jos a încălţămintei la străpungere + Modelarea tălpii.
S4 = Proprietăţi de bază + Zona călcâiului închisă + Proprietăţi antistatice + Absorbţia energiei în zona tălpii + rezistenţa tălpii la hidrocarburi.
S5 = Ca la S4 + Rezistenţa de jos a încălţămintei la străpungere + Modelarea tălpii.
SBH = marcarea categoriei de încălţăminte de protecţie hibridă.
*instrucţiuni suplimentare în reglementările standardului EN20345
Categoriile de încălţăminte de uz profesional în combinaţia cea mai frecvent utilizată a cerinţelor standardelor EN ISO 20347:2012:
OB = Proprietăţi de bază.
O1 = Proprietăţi de bază + Talpă acoperită + Proprietăţi antistatice + Absorbţia energiei în zona tălpii.
O2 = Ca la O1 + rezistenţa părţii superioare la penetrarea şi absorbţia apei.
O3 = Ca la O2 + Rezistenţa de jos a încălţămintei la străpungere + Modelarea tălpii.
O4 = Proprietăţi de bază + Zona călcâiului acoperită + Proprietăţi antistatice + Absorbţia energiei în zona tălpii.
O5 = Ca la O4 + Rezistenţa de jos a încălţămintei la străpungere + Modelarea tălpii.
OBH = marcarea categoriei de încălţăminte profesională hibridă.
*instrucţiuni suplimentare în reglementările standardului EN20347

LT CE KAT. II APSAUGOS PRIEMONIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Gamintojas: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, Julianów 50, 96-200 Rawa Maz. / Lenkija.
Šis produktas priskiriamas asmeninėms apsaugos priemonėms (AAP), apibrėžtoms Europos direktyvoje 89/686/EEB, ir atitinka šios direktyvos nuostatas. Priskirtas II kategorijai- vidutinio laipsnio rizika. II kategorija pagal Direktyvos 89/686/EEB nuostatas.
Standartai: Produktas atitinka EN ISO 20345:2011 „Asmenines apsaugines priemones. Saugi avalyne."
Sertifikavimo įstaiga: ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom; Notifikuotosios įstaigos numeris 0362.
Produktas / Aprašymas: Saugi avalynė atitinka CATEGORY lauke ir gaminio etiketėje nurodytą kategoriją. Produkto specifikacija pateikiama svetainėje www.rawpol.com.
Paskirtis, naudojimas ir paslaugų: Šis produktas skirtas vartotojo apsaugai ir apsaugo nuo pavojų, apibrėžtų šiai kategorijai skirtose normose, kurių reikalavimus šis produktas atitinka. Apsaugos lygis atitinka gaminio etiketėje nurodytą kategoriją. Avalynės kategoriją apibrėžiančių simbolių aiškinimas pateiktas tolimesnėje instrukcijos dalyje ir svetainėje www.rawpol.com. Apsaugines savybes turinti avalynė, priklausomai nuo jos rūšies, skirta: apsaugai nuo sužalojimų, kurie gali atsirasti dėl nelaimingų darbas pagal apsaugos laipsnį avalynė (darbinė avalynė pagal EN 20347); vartotojo apsaugai nuo sužalojimų, kurie gali atsirasti dėl nelaimingų darbas, aprūpinta nosele, kuri suprojektuota taip, kad užtikrintų apsaugą nuo smūgio atliekant tyrimus su energija, kuri ne mažesnė kaip 200 J ir nuo spaudimo atliekant tyrimus su spaudimo apkrova, kuri ne mažesnė kaip 15 kN pagal apsaugos laipsnį avalynė (saugi avalynė pagal EN 20345). Būtina atsiminti, kad jokia asmeninės apsaugos priemonė neužtikrina visiškos apsaugos, todėl dirbti reikia su deramu atsargumu. Vartotojas privalo patikrinti, ar produkto aprašyme nurodyti apsaugos parametrai atitinka darbo sąlygas. Darbo metu taip pat būtina pasirūpinti tuo, kad išlaikytų apsauginę funkciją. Apsauginės funkcijos praradimas reiškia, kad produktas yra sudėvėtas. Kilus bet kokių abejonių būtina kreiptis į DSS specialistą, gamintoją arba gamintojo įgaliotąjį atstovą abejonėms išsiaiškinti.
Medžiagos, iš kurių pagamintas produktas, neturi turėti neigiamos įtakos vartotojo sveikatai ir higienai. Tačiau kiekviena produkto sudėtyje esanti medžiaga arba jo sudedamoji dalis gali būti alergenas, pvz. medvilnė, oda, metalo elementai, lateksas, dažikliai ir t.t.. Ypač jautriems asmenims prieš naudojimą patartina išbandyti produktą arba pasiteirauti gydytojo.
Norėdami įterpti batų rekomenduojama naudoti šaukštai avalynę. Jeigu yra prielaida turi susieti batraiščių batus ir pritvirtinkite sagtis (kad pėda tvirtai integruotas į batų, bet tuo pačiu metu ne per daug suspaustas), ir pašalinti batus prieš jiems atrišti / nuimti lengvai pašalinti koją. Atsiimdamas batus, nereikia dėti antrą batų kulnas batų nuimamas, kaip ji gali būti pažeista.
Išsami informacija apie atitinkamų dalių papildomų ir atsarginių dalių (jeigu įrengtos) galima gauti iš gamintojo ar jo įgalioto atstovo.
Apribojimai: Produktą draudžiama naudoti ne pagal paskirtį, instrukcijos nurodymus ir didelės rizikos sąlygomis. Jei avalynė nėra tam skirta, negalima jos naudoti esant itin žemai ar aukštai temperatūrai, nes tai gali turėti neigiamą įtaką jos patvarumui. Draudžiama atlikti kokias nors modifikacijas, kurios gali sumažinti naudojimo saugumą.
Taikoma pradūrimui atspariai avalynei (pradūrimui atsparioje avalynėje yra pradūrimui atsparus įdėklas): Avalynės atsparumas pradūrimui matuojamas laboratorijoje 4,5 mm skersmens nupjautiniu strypu ir 1100 N jėga. Didesnė jėga ar mažesnio skersmens strypas didina pradūrimo riziką. Tokiais atvejais reikėtų apsvarstyti alternatyvias apsaugos priemones. Šiuo metu avalynės tipo asmeninės apsaugos priemonėse naudojami dviejų rūšių įprastiniai pradūrimui atsparūs įdėklai: metaliniai ir ne metalinių medžiagų įdėklai. Abi rūšys atitinka minimalius atsparumo pradūrimams pagal ant avalynės nurodomą standartą reikalavimus, bet kiekviena iš jų turi papildomų privalumų arba trūkumų, įskaitant šiuos:
Metalinis įdėklas: jį mažiau veikia aštraus daikto forma / pavojus (t. y. skersmuo, geometrija, aštrumas), bet dėl avalynės gamybos apribojimų nepadengia viso apatinio bato paviršiaus.
Iš kitų nei metalas medžiagų pagamintas įdėklas: gali būti lengvesnis, lankstesnis ir užtikrina didesnį apsaugos paviršių, palyginti su metaliniu įdėklu, bet atsparumą pradūrimams gali labiau lemti aštraus daikto forma / pavojus (t. y. skersmuo, geometrija, aštrumas).
Prieš naudojant patikrinti konkrečios avalynės įdėklo rūšį produkto duomenų lentelėje arba www.rawpol.com ar teirautis avalynę pateikusio asmens. Platesnei informacijai apie avalynėje naudojamą pradūrimams atsparaus įdėklo rūšį gauti kreiptis į gamintoją ar šioje instrukcijoje nurodytą įgaliotąjį gamintojo atstovą.
Dydis: Produktas turi būti atitinkamo dydžio, kuris pasirenkamas prisimatuojant prieš pradedant darbą. Dydis nurodytas ant gaminio. Prieinami dydžiai nurodyti lauke SIZES.
Laikymas: Avalynę būtina laikyti kambario temperatūroje, gerai vėdinamoje vietoje (kartoninėse, popierinėse bet ne plastikinėse pakuotėse), atokiau nuo šilumos ir drėgmės šaltinių. Neprislėgti sunkiais daiktais, laikyti atokiau nuo aštrių objektų. Bato vidus turi būti sausas. Sušlapinimo atveju, produktą būtina išdžiovinti kambario temperatūroje natūraliu būdu, atokiau nuo tiesioginio šilumos šaltinio. Avalynės sandėliavimo laikotarpis priklauso nuo naudojimo ir priežiūros sąlygų. Prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti, ar avalynė tinka tolimesniam naudojimui. Ypatingą dėmesį būtina atkreipti į siūles ir vietą kur viršus jungiasi su padu. Pastebėjus pažeidimo požymius pvz. puspadžio suplėšimas arba pradūrimas, būtina nutraukti avalynės naudojimą. Tiekėjas neatsako už netinkamai laikomo produkto kokybę.
Įpakavimo rūšis: Produktą patartina pristatyti kartono pakuotėje (įskaitant transportą).
Priežiūra, valymas ir dezinfekavimas: Avalynės viršutinę dalį patartina reguliariai prižiūrėti naudojant šiai medžiagai skirtą priemonę, pvz. kremas, pasta, aerozolis, ir t.t. Nešvarumai, tokie kaip purvas, dulkės, žemė arba kitos medžiagos būtina valyti naudojant minkštą, truputį sudrėkintą skudurėlį, kempinę arba šepetį. Nenaudoti tirpiklių ir abrazyvinių priemonių, kurios gali pažeisti avalynės paviršių. Nuvalius, nusausinti ir tik po to prižiūrėti. Permirkstas gaminis džiūsta kambario temperatūroje (toli nuo krosnių ir šildytuvų) per apie 18 valandų. Ant išdžiuvusios natūralios odos paviršiaus būtina užtepti nedidelį kiekį priežiūros priemonės kaip pvz. kremas arba vaškas, geriausiai viršaus spalvos. Atsižvelgiant į natūralų odos išbaigimą, kasdieninei priežiūrai nepatartina naudoti blizginimo pastų (kurių pagrindas yra paviršiui kenksmingi tirpikliai), kurios leidžiama naudoti tik kartkartėmis. Prieš užtepant kitą pastos sluoksnį būtina išpoliruoti arba nuplauti ankstesnį sluoksnį. Pastai išdžiūvus, odą būtina išpoliruoti. Gaminiai iš veliūro ir nabuko odos būtina valyti tik specialiai tam skirtu skudurėliu arba gerai išspaustu sudrėkintu audiniu naudojant purškiamas priežiūros priemones, kurios skirtos atitinkamai viršaus odų rūšiai. Kiekvieną kartą baigus darbą avalynę būtina prižiūrėti, siekiant užtikrinti ilgalaikį tarnavimą. Jei avalynė neprižiūrima arba turi susidėvėjimo požymių garantijos aptarnavimas netaikomas. Rekomenduojama naudoti visuotinai parduodamas, tam tikros rūšies medžiagoms skirtas valymo, priežiūros priemones, kurios neigiamai neveikia naudotojo. Nerekomenduojama naudoti jokių papildomų dezinfekavimo būdų ar priemonių, kadangi gali susilpninti apsaugos lygį.
Tinkamumo vartoti terminas: Galima įvertinti pagal produkto susidėvėjimo laipsnį. Atsižvelgiant į įvairų naudojimo intensyvumą ir aplinkos poveikius, kaip pvz. saulės šviesa, lietus ir t.t. nėra įmanoma nustatyti tikslų termino. Produktas išlaiko apsaugines savybes kol neturi pažeidimų, kurių negalima pašalinti be įtakos apsauginėms savybėms. Batai sugadintas tokiu būdu, kuris mažina apsaugos lygį, labai svarbu būti pakeista.
Neslydimo savybės: Reikalavimai susiję su atsparumu slydimui taikomi saugiai ir darbinei avalynei su tipišku padu. Netaikomi specialios paskirties avalynei su spygliais, metalo smaigeliais ar panašiais elementais arba jei avalynė naudojama ant minkšto pagrindo (smėlis, dumblas ir t.t.). Atsparumas slydimui, jei yra, apibrėžtas kodu ant gaminio.
Antielektrostatinės savybės:
Antielektrostatinę avalynę patartina naudoti tuomet, kai yra būtinybė sumažinti elektrostatinio įkrovimo galimybę, pernešti elektrostatinius krūvius siekiant pašalinti riziką užsidegti nuo kibirkščių, pvz. degios medžiagos ir garai, ir kai visiškai nėra pašalinta elektros smūgio rizika dėl elektros įrenginių arba elementų prie įtampos. Vis dėlto patartina atkreipti dėmesį į tai, kad antielektrostatinė avalynė neužtikrina pakankamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes tarp pėdos ir pagrindo susidaro tiktai ribota elektrinė varža. Jei elektros smūgio rizika nėra visiškai pašalinta, būtina imtis tolimesnių priemonių siekiant išvengti rizikos. Patartina, kad tokios priemonės ir minėti tyrimai būtų nelaimingų atsitikimų darbe prevencijos programos dalis. Pagal patirtį, rekomenduojama gaminio elektrinė varža, užtikrinanti pageidaujamą antielektrostatinę apsaugą naudojimo metu turi būti mažesnė nei 1 000 MΩ. Naujam gaminiui nustatyta žemiausia elektrinės varžos vertė yra 100 kΩ; tokia vertė užtikrina ribotą apsaugą nuo pavojingų elektros smūgių arba nuo medžiagos užsidegimo elektros įrenginio, kurio įtampa 250 V įtampos srovė, gedimo atveju. Vis dėlto vartotojai privalo įsisąmoninti, kad tam tikromis sąlygomis avalynė nesudaro pakankamos apsaugos, todėl siekiant užtikrinti vartotojo apsaugą patartina imtis papildomų atsargumo priemonių. Šios kategorijos avalynės elektrinė varža gali žymiai pasikeisti dėl lenkimo, užteršimo arba drėgmės sąlygomis. Avalynė nevykdo savo numatytos funkcijos naudojimo drėgmės sąlygomis atveju. Todėl būtina imtis reikiamų priemonių, kad užtikrintų avalynės numatytą funkciją, kuris esmė yra krovinių pernešimas ir apsauga per visą eksploatavimo laikotarpį. Vartotojams patartina nustatyti įmonės elektrinės varžos tyrimus ir atlikti juos reguliariai ir pakankamai dažnai. I klasės avalynė gali absorbuoti drėgmę, jei dėvima ilgą laiką, o drėgnomis ar vandeningomis sąlygomis gali pralaisti elektros srovę. Jei avalynė naudojama sąlygomis, dėl kurių pado medžiaga sugedusi, vartotojui patartina tikrinti avalynės elektros savybes prieš įėjimą į pavojaus zoną. Vietose, kur naudojama antielektrostatinė avalynė, pagrindo varža neturi sumažinti avalynės užtikrinamos apsaugos. Patartina, kad avalynės naudojimo metu jokie izoliuojantys elementai, išskyrus mezginius (trikotažinius) gaminius, nebūtų tarp avalynės pado ir vartotojo pėdos. Jei kokia nors įkloja įdedama tarp pado ir pėdos, patartina patikrinti avalynės/įklojos santykio elektrostatines savybes.
Jei avalynė pateikiama kartu su išimama įklote padal gamintojo / gamintojo įgalioto atstovo, avalynės tyrimus atlikta jos viduje esant įklotei. Avalynė turėtų būti naudojama tiktai kartu su įklote. Įklotė gali būti pakeista tiktai palyginama įklote, pateikiama originalios avalynės gamintojo / gamintojo įgalioto atstovo. Jei avalynė pateikiama be įklotės padal gamintojo / gamintojo įgalioto atstovo, avalynės tyrimus atlikta jos viduje nesant įklotei. Įdėjus įklotę avalynės apsauginės savybės gali pasikeisti.
Jei ši instrukcija tampa negaliojančia dėl teisės pakeitimų arba kitų veiksnių, būtina atsisiųsti naują versiją.
Aktualios instrukcijos pateikiamos svetainėje www.rawpol.com, support.rawpol.com arba www.rawpol.com.pl/PIP. Ši instrukcija paženklinta pirmame puslapyje versija v. XXX, kur XXX reiškia sekantį versijos numerį. **Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad turite esamus / koreguoti naudojimo instrukcijas prie laikė atitinkamas prekes, prašome kreiptis į jo turinį, ir išsaugokite jį į augalų apsaugos gyvenime.** Jeinustatymas yra paaiškinta instrukcijoje yra ne tas pats kaip ant gaminio arba ant pakuotės, tai reiškia, kad jūs turite naudojimo kitai partijai ar kitų prekių pateikimas nurodymus. Tokiu atveju būtina kreiptis į asmenį, kuris jums suteikė instrukcijas arba gamintojas, arba įgaliotasis gamintojo atstovą, siekiant gauti dokumentą partijos turite. Būtina patikrinti, ar turite esamus / teisinga linkme, naudoti nuosavybės teise priklausančių prekių. Jeisavininkas yra pasenusios arba klaidinga priklausosiunta turi būti griežtai gauti dabartinius / koreguoti naudojimo instrukcijas ir susipažinkite su jo turiniu. **Nebandykite dirbti nežinant esamas / koreguoti naudojimo instrukcijos!**
ŠIĄ INSTRUKCIJĄ LEIDŽIAMA DAUGINTI TAIP, KAD VISI PRODUKTO VARTOTOJAI SU JA SUSIPAŽINTŲ.
Naudojamų simbolių aiškinimas: CODE - tipo pavadinimas / prekės kodas gamintojo, NUMBER - prekės numeris, SIZES - prieinami dydžiai, PACKING - produktų mažiausioje pakuotėje kiekis/ kiekis kartone, STANDARDS – normos, BRANCHES - sričių, kuriuose rekomenduojama naudoti gaminį, piktogramų paaiškinimus rasite tinklalapyje www.rawpol.com, COLORS – galimos spalvos, 🏭 - partijos numeris, Ⓑ - produkto linija, 🕮 - susipažinkite su naudojimo instrukcija. Bet nepaaiškinami ženklai Šiame vadove nėra tiesiogiai ar netiesiogiai susijusios su sveikata ir sauga.

Pavyzdiniai pažymėjimai - simbolių aiškinimas:



CE	atitikties ženklas
EN ISO 20345:2011	normos numeris
CODE	tipo pavadinimas / prekės kodas gamintojo
CATEGORY	avalynės kategorija
(data)	pagaminimo data (ketvirtis /metai)
🕮	susipažinkite su naudojimo instrukcija
REIS	gamintojo identifikacinis ženklas

Avalynės ženklinimui naudojamų ženklų aiškinimas:

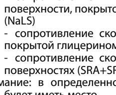
Viršus	Oda
Minkštas vidpadis	Dengta oda
Puspadis	Tekstilės medžiaga
	Kita medžiaga

Avalynės ženklinimui naudojamų simbolių aiškinimas:
A - antielektrostatinė avalynė
AN - kulkšnies apsauga
C - įtampingioji avalynė
CI - puspadžio izoliacija nuo šalčio
CR - viršaus atsparumas pjūviams
E - energijos sugėrimas kulno srityje
ESD - elektrinė varža tarp 0,75 - 35 MOhm
FO - pado atsparumas dyzeliniam kurui
HI - puspadžio izoliacija nuo šilumos
HRO - pado atsparumas sąlyčiui su iki 300(+±)°C temperatūros įkaitusiu pagrindu
M - vidinės pado dalies apsauga
P - atsparumas bato apačioje pradūrimui priversti 1100 N
SRA - atsparumas slydimui ant keramikos pagrindo su natrio lauroil sarkozinato tirpalo (NaLS) danga
SRB - atsparumas slydimui ant plieninio pagrindo su glicerino danga
SRC - atsparumas slydimui ant abiejų minėtų pagrindų (SRA+SRB)
Dėmesio: Vis tiek galima paslysti kai kuriomis aplinkybėmis.
WR - visos avalynės atsparumas vandeniui
WRU - viršutinės dalies atsparumas drėgmei ir vandens poveikiui
Acid resistant - atsparus rūgšties
Slip resistant - atsparus slydimui
Oil resistant - atsparumas naftos
Shock absorb - amortizacija
Antistatic - antistatinis
Saugios avalynės kategorijos su dažniausiai naudojama EN ISO 20345:2011 normos reikalavimų kombinacija:
SB = Pagrindinės savybės (inter alia, noselė atspari smūgiams, kurių energija 200 J ir spaudimui iki 15kN).
S1 = Pagrindinės savybės + Uždara kulno sritis + Antielektrostatinės savybės + Energijos sugėrimas kulno srityje + pado atsparumas dyzeliniam kurui.
S2 = Kaip S1 + viršutinės dalies atsparumas drėgmei ir vandens poveikiui.
S3 = Kaip S2 + Atsparumas bato apačioje pradūrimui + Speciali pado forma.
S4 = Pagrindinės savybės + Uždara kulno sritis + Antielektrostatinės savybės + Energijos sugėrimas kulno srityje + pado atsparumas dyzeliniam kurui.
S5 = Kaip S4 + Atsparumas bato apačioje pradūrimui + Speciali pado forma.
SBH = saugios hibridinės avalynės kategorijos žymuo.
*papildomos instrukcijos pateikiamos EN20345 normos taisyklėse
Darbinės avalynės kategorijos su dažniausiai naudojama EN ISO 20347:2012 normos reikalavimų kombinacija:
OB = Pagrindinės savybės.
O1 = Pagrindinės savybės + Apsaugota kulno sritis + Antielektrostatinės savybės + Energi jos sugėrimas kulno srityje.
O2 = Kaip O1 + viršutinės dalies atsparumas drėgmei ir vandens poveikiui.
O3 = Kaip O2 + Atsparumas bato apačioje pradūrimui + Speciali pado forma.
O4 = Pagrindinės savybės + Uždara kulno sritis + Antielektrostatinės savybės + Energijos sugėrimas kulno srityje.
O5 = Kaip O4 + Atsparumas bato apačioje pradūrimui + Speciali pado forma.
OBH = profesionaliosios hibridinės avalynės kategorijos žymuo.
*papildomos instrukcijos pateikiamos EN20347 normos taisyklėse

RU ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ СРЕДСТВ ЗАЩИТЫ CE KAT. II.

Производитель: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, Julianów 50, 96-200 Rawa Maz. / Польша.
Данный продукт относится к средствам индивидуальной защиты (PPE), описанным в Европейской директиве 89/686/EWG, и отвечает приведенным в ней нормам.Продукт зачислен к категории II - для среднего уровня опасности. Категория II в соответствии с положениями Директивы 89/686/EEC.
Стандарты: Продукт соответствует стандарту EN ISO 20345:2011 „Средства индивидуальной защиты. Обувь безопасная."
Сертификационная организация: ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom; NНомер нотифицированной организации 0362.
Продукт / Описание: Безопасная обувь в соответствии с категорией, указанной в окне CATEGORY и находящейся на изделии. Детальная характеристика продукта представлена на www.rawpol.com.
Назначение, использование и обслуживание: Продукт этот предназначен для защиты потребителя. Защищает он от определенных опасностей в соответствии с категорией, утвержденной на основании стандартов, требования которых удовлетворяет. Степень защиты соответствует категории, указанной на изделии. Значение отдельных символов, употребленных в категории обуви указано в дальнейшей части инструкции, а также на www.rawpol.com. Обувь, обладающая защитными свойствами, в зависимости от ее рода предназначена для: защиты пользователя от травм, которые могут возникнут во время работы в зависимости от степени защиты обуви (профессиональная обувь согласно EN 20347); защиты пользователя от травм, которые могут возникнут во время работы в зависимости от степени защиты обуви, с подноском, обнаруживающим во время испытаний устойчивость к ударам силой по крайней мере 200 Дж и сдавливанию усилием по крайней мере 15 кН (безопасная обувь согласно EN 20345). Следует помнить, что ни одно средство индивидуальной защиты не обеспечивает полной защиты. Поэтому все работы должны выполняться с надлежащей осторожностью. Пользователь обязан проверить, соответствуют ли защитные параметры, указанные в описании данного продукта, условиям работы. Во время работы необходимо также следить, сохраняются ли защитные функции. Потеря защитных свойств свидетельствует об износе продукта. В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения.
Материалы, использованные при изготовлении продукта, не должны негативно сказываться на здоровье и гигиене пользователя. Однако каждая субстанция, содержащаяся в материале продукта или являющаяся составным элементом продукта, может оказаться аллергеном, напр. хлопок, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т. п. В случае особо чувствительных лиц рекомендуется предварительное тестирование продукта или консультация врача перед его применением.
Чтобы вставить ботинок рекомендуется использовать ложки обувь. Если присутствует, предположение должно завязывать шнурки ботинок и закрепите пряжки (чтобы хорошо фиксирующих ногу, встроенный в ботинок, но в то же время не слишком сжатый), и удаление обувь, прежде чем они развязать / отсоединить легко удалить ногу. При удалении обувь, не наступайте на второй обуви пятки обуви съемный, как он может быть поврежден.
Подробная информация о соответствующих частях дополнительных и запасных частях (если есть) можно получить у производителя или его уполномоченного представителя.
Ограничения: Не рекомендуется использовать продукт несогласно с назначением, вопреки предписаниям инструкции, а также в условиях высокого риска. Если иное не вытекает из свойств, использование обуви при крайне низких или крайне высоких температурах может отрицательно повлиять на ее сохранность. Не допускаются какие-либо изменения, которые могут привести к снижению уровня защиты.
Речь идет об обуви, устойчивой к пробиванию (данный тип обуви имеет стельку, устойчивую к пробиванию): данное свойство измерялось в лаборатории с использованием срезанного стержня диаметром 4,5 мм и при силе воздействия составляющей 1100 Н. Давление сильнее приведенного и стержень меньшего диаметра увеличивают риск возникновения отверстия. В таком случае стоит задуматься об альтернативных средствах защиты. В наличии имеются два вида стелек, считающихся средствами индивидуальной защиты, устойчивых к пробиванию. Это металлические стельки, а также стельки, изготовленные из неметаллических материалов. Оба вида стелек отвечают минимальным нормативным требованиям в области устойчивости к пробиванию, находящимся на обуви. Каждый из них имеет свои преимущества и недостатки, включая также приведенные ниже.
Металлическая стелька: в ее случае форма (диаметр, геометрия, острота) предмета/угрозы имеет меньшее значение, однако ввиду сложностей, связанных с изготовлением такого типа обуви, она не закрывает всей нижней части обуви.
Стелька, изготовленная из иных неметаллических материалов: она может быть более легкой, гибкой и гарантирует большую область защиты по сравнению с металлической стелькой, однако ее устойчивость к пробиванию может зависеть от формы (диаметра, геометрии, остроты) предмета/угрозы.
Перед использованием необходимо проверить вид стельки, находящейся в данной обуви. Эту информацию можно найти в карте продукта, на Интернет-сайте www.rawpol.com или же у лица, предлагающего данную обувь. Для получения более подробной информации о виде стельки, устойчивой к пробиванию, находящейся в обуви, необходимо связаться с производителем или его уполномоченным представителем, контактные данные которого приведены в настоящей инструкции.
Размер: Изделие должно иметь соответствующий размер, который необходимо подобрать путем примерки перед началом работы. Размер продукта можно проверить на продукте. Доступный диапазон размеров представлен в поле SIZES.
Хранение: Обувь следует хранить при комнатной температуре, в вентилированном месте (в картонных, бумажных упаковках, не в пластмассовых) далеко от источников тепла и влаги. Не класть на упаковки тяжелые предметы, держать их далеко от острых объектов. Внутренняя часть обуви должна быть сухой. В случае, если обувь намочится, ее следует сушить при комнатной температуре естественным способом, далеко от непосредственных источников тепла. Время хранения обуви зависит от условий потребления и способа консервации. Перед каждым употреблением проверить, можно ли обувь употребить. Особенное внимание следует обращать на швы и места соединения верхней части и подошвы. Если заметите следы износа, например разрыв и продырявленную подошву обувь следует удалить. Поставщик не несет ответственности по качеству продукта, хранимого в условиях, не соответствующих рекомендациям.
Вид упаковки: Рекомендуется дистрибуция (включая транспорт) продукта в картонной упаковке.
Консервация, чистка и дезинфекция: Рекомендуется периодическая консервация верхнего слоя обуви с использованием веществ, предназначенных для данного рода материала, напр. кремов, паст, аэрозолей и т. п. Загрязнения, такие как наружная грязь, пыль, земля или другие вещества, удалить с помощью мягкой, слегка увлажненной тряпки, губки или щетки. Не использовать растворителей и абразивных материалов, способных повредить поверхность обуви. По окончании чистки высушить и только тогда законсервировать. Промоченное изделие должно быть высушено при комнатной температуре (вдали от печей и радиаторов) в течение около 18 часов. В случае лицевых кож на высушенный верх следует нанести небольшое количество консервирующего средства типа крем либо воск, лучше всего соответствующего цвета. Учитывая естественную отделку кожи, для ежедневной консервации не рекомендуется использовать самополирующихся паст (на базе растворителей способных повредить оболочку), которые должны применяться только в единичных случаях. Перед нанесением очередного слоя пасты следует отполировать либо смыть предыдущий слой. После высыхания пасты кожу следует отполировать. Изделия из велюровой и нубуковой кожи следует чистить исключительно специально предназначенной для этого тряпочкой или хорошо отжатой смоченной тканью, а также аэрозольными консервирующими средствами, предназначенными для соответствующего рода верхней кожи. Каждый раз после окончания работы обувь следует законсервировать, что обеспечит ее длительное использование. Обувь, которая не была консервирована либо имеет следы естественного износа, не может быть основанием для предъявления претензий в отношении качества. Рекомендуется использовать общедоступные в торговле чистящие средства, ухаживающие за данным типом материала, которые не влияют негативно на пользователя. Не рекомендуется использовать дополнительные методы по дезинфекции, а также дезинфицирующие средства, потому что это может влиять на понижение степени защиты.
Срок годности: Можно оценить на основании износа продукта. В связи с различной интенсивностью использования и влиянием факторов окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и т.п., невозможно определить конкретный срок. Продукт сохраняет защитные свойства до момента повреждения, которое невозможно устранить без снижения уровня защиты. Обувь поврежден таким образом, что снижает степень защиты важно быть заменены.
Противоскользящие свойства: Требования, касающиеся сопротивления скольжению, относятся к безопасной и профессиональной обуви со стандартной подошвой. Данные требования не применяются в отношении обуви, предназначенной для специальных целей, имеющей металлические шипы или похожие элементы, а также обуви, используемой на мягких поверхностях (песок, ил и т. д.). В обоснованных случаях сопротивление скольжению обозначено соответствующим кодом на изделии.
Антиэлектростатические свойства:
Антиэлектростатическую обувь рекомендуется использовать в ситуациях, когда возникает необходимость предотвратить возможность накопления электростатического заряда с целью исключения опасности воспламенения от искры, напр. горючих веществ и паров, а также когда не возможно полностью исключить риск поражения электрическим током вследствие контакта с электрооборудованием или элементами, находящимися под напряжением. Рекомендуется, однако, обратить внимание на то, что антиэлектростатическая обувь не в состоянии гарантировать достаточной защиты от поражения электрическим током, поскольку обеспечивает только определенное электрическое сопротивление между стопой и поверхностью. Если опасность поражения электрическим током не может быть полностью исключена, необходимо принять дальнейшие меры во избежание риска. Рекомендуется, чтобы соответствующие меры, а также приведенные ниже испытания являлись частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Рекомендуется, чтобы в соответствии с опытом электрическое сопротивление используемого изделия, обеспечивающее желательный антиэлектростатический эффект, составляло менее 1 000 MΩ. В случае нового изделия нижняя граница электрического сопротивления определена на уровне 100 kΩ с целью обеспечения ограниченной защиты от опасного поражения электрическим током или от воспламенения в ситуации повреждения электрооборудования, работающего при напряжении до 250 В. Однако пользователи должны осознавать, что в определенных условиях обувь может не обеспечивать удовлетворительной защиты и для защиты пользователя всегда должны приниматься дополнительные меры предосторожности. Электрическое сопротивление обуви данного типа может подвергаться значительным изменениям в результате изгиба, загрязнения или под воздействием влаги. Такая обувь не будет выполнять своих предусмотренных функций при использовании в мокрых условиях. Поэтому необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла свои предусмотренные функции отведения заряда и обеспечивала защиту в течение всего времени эксплуатации. Рекомендуется пользователям установить график внутренних испытаний электрического сопротивления и производить их в регулярные и частые промежутки времени. Обувь классификации I может поглощать влагу, если используется в течение длительного времени, а во влажных и мокрых условиях может превратиться в проводящую обувь. Если обувь используется в условиях, в которых материал подошвы подвергается загрязнению, рекомендуется, чтобы пользователь всегда проверял электрические свойства обуви перед входом в опасную зону. Рекомендуется, чтобы в местах использования антиэлектростатической обуви сопротивление поверхности не было в состоянии уравновесить защиты, обеспечиваемой обувью. Рекомендуется, чтобы во время использования обуви между подподошвой обуви и стопой пользователя не находились никакие изолирующие элементы, за исключением трикотажных чулочных изделий. Если между подподошвой и стопой находится какая-нибудь стелька, рекомендуется проверить электрические свойств системы обувь/стелька.
Если обувь поставляется производителем/уполномоченным представителем производителя с вынимающейся стелькой, исследования были проведены на обуви с расположенной в ней стелькой. Обувь должна использоваться исключительно вместе со стелькой. Стелька может быть заменена только похожей стелькой, предоставленной производителем/уполномоченным представителем производителя оригинальной обуви. Если обувь поставляется производителем/уполномоченным представителем производителя без стельки, исследования проводятся на обуви без стельки. Помещение стельки может повлиять на защитные свойства обуви.
В случае потери актуальности инструкции в результате изменений в законодательстве либо воздействия других факторов, необходимо скачать новую версию. Актуальные версии инструкции доступны на веб-странице www.rawpol.com, support.rawpol.com или www.rawpol.com.pl/PIP. Настоящая инструкция обозначена на первой странице версией v. XXX, где XXX – очередной номер версии. **Перед началом работы убедитесь, что у вас есть текущая / правильная инструкция использования к обладаемой партии товара, обратитесь к его содержания, и сохранить его на период жизни товара.** Если знаки описаны в инструкциях не то же самое как указанные на товаре или на упаковке, это означает, что у вас сможете быть инструкция к другой партии или другому товару. В этом случае необходимо обратиться к лицу, которое предоставило Вам инструкцию или к производителю или уполномоченному представителю производителя для того, чтобы получить документ к партии товара, которая у Вас.Очень важно, чтобы проверить есть ли у вас текущая / правильная инструкция по пользованию к обладаемому товару. Если инструкция нетекущая / неправильная к обладаемой партии товара, необходимо обязательно приобрести текущую/ правильную инструкцию и ознакомиться с его содержанием. **Не пытайтесь работать, не зная текущей / правильной инструкции использования!**
РАЗРЕШАЕТСЯ МНОГОКРАТНОЕ КОПИРОВАНИЕ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ С ЦЕЛЬЮ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ЕЕ СОДЕРЖАНИЕМ ВСЕХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ПРОДУКТА.
Объяснение использованных символов: CODE - обозначение типа / код товара производителя, NUMBER - артикульный номер, SIZES - доступный диапазон размеров, PACKING - количество продукта в наименьшей упаковке/количество в ящике, STANDARDS – стандарты, BRANCHES - объяснения пиктограмм отраслей, для которых рекомендован продукт, можно найти на www.rawpol.com, COLORS – доступная гамма цветов, 🏭 - номер партии, Ⓑ - линия продукта, 🕮 - ознакомьтесь с инструкцией пользования. Любые необъяснимые маркировки в данном инструкции не относятся прямо или косвенно для здоровья и безопасности.

Пример маркировки - объяснение символов:



CE	Знак соответствия
EN ISO 20345:2011	номер нормы
CODE	обозначение типа / код товара производителя
CATEGORY	категория обуви
(дата)	дата производства (квартал / год)
🕮	ознакомьтесь с инструкцией
REIS	идентификационный знак производителя

Легенда возможных к использованию знаков при маркировке обуви:

Верх	Кожа
Подкладка со стелькой	Покрытая кожа
Низ	Текстильный материал
	Другой материал

Объяснения символов, употребленных для обозначения обуви:
A - антиэлектростатическая обувь
AN - защита щиколотки
C - проводящая обувь
CI - изоляция низа от холода
CR - устойчивость верха к порезам
E - поглощение энергии в области пятки
ESD - электрическое сопротивление в диапазоне 0,75 - 35 MOм
FO - устойчивость подошвы к нефтепродуктам
HI - изоляция низа от тепла
HRO - стойкость подошвы к горячему основанию до 300(±5)°C
M - охрана плюсны
P - устойчивость к проколам силой 1100 N
SRA - сопротивление скольжению на керамической поверхности, покрытой раствором лаурилсульфата натрия (NaLS)
SRB - сопротивление скольжению на стальной поверхности покрытой глицерином
SRC - сопротивление скольжению на обеих вышеназванных поверхностях (SRA+SRB)
Внимание: в определенной среде скольжение по-прежнему будет иметь место.
WR - прочность целой обуви к воздействию воды
WRU - устойчивость верхней части к проникновению и поглощению воды
Acid resistant - устойчив к воздействию кислот
Slip resistant - сопротивление скольжению
Oil resistant - маслопрочность
Shock absorb - амортизация
Antistatic - антистатический
Категории безопасной обуви с чаще всего используемой комбинацией требований нормы EN ISO 20345:2011:
SB = Основные свойства (в частности подносок устойчивый к ударам силой 200 Дж и сдавливанию до 15 кН)
S1 = Основные свойства + закрытое место пятки + антиэлектростатические свойства + абсорбция энергии в части пятки + устойчивость подошвы к нефтепродуктам.
S2 = Как для S1 + устойчивость верхней части к проникновению и поглощению воды.
S3 = Как для S2 + Устойчивость нижней части обуви к проколам + Подошва с протектором.
S4 = Основные свойства + закрытое место пятки+ антиэлектростатические свойства+ абсорбция энергии в части пятки + устойчивость подошвы к нефтепродуктам.
S5 = Как для S4 + Устойчивость нижней части обуви к проколам + Подошва с протектором.
SBH = обозначение категории гибридной защитной обуви.
*дополнительные инструкции в предписаниях нормы EN20345
Категории профессиональной обуви с чаще всего используемой комбинацией требований нормы EN ISO 20347:2012:
OB = Основные свойства.
O1 = Основные свойства + Закрытая область пятки + Антиэлектростатические свойства + Поглощение энергии в области пятки.
O2 = Как для O1 + устойчивость верхней части к проникновению и поглощению воды.
O3 = Как для O2 + Устойчивость нижней части обуви к проколам + Подошва с протектором.
O4 = Основные свойства+ закрытое место пятки+ антиэлектростатические свойства+ абсорбция энергии в части пятки.
O5 = Как для O4 + Устойчивость нижней части обуви к проколам + Подошва с протектором.
OBH = обозначение категории гибридной профессиональной обуви.
*дополнительные инструкции в предписаниях нормы EN20347